IV

Pawlikowska

Zweiter Stock

1

Haus Numer 1216. **Conscriptions-Zettel vom Jahre** 1820 **Wohnpartheyen Numer**

Neues No. 1148.

Name des Hausbesitzers Franz Edler v. Ratschitzburg

Vor- und Zunamen, sammt Adel, oder dem Prädikat des männlichen und weiblichen Geschlechtes.	Würde, Charakter, Charge, Gewerb, Beschäftigung überhaupt Qualifikation.	Geburtsjahr.	Stand: ledig, Wittwer oder verheurathet.	Religion.	Gebürtig: Ort.	Haus Nr.	Pfarre.	Herrschaft.	Kreis ~~oder Viertel~~.	Land.	Anmerkung.	Füllen von 1 Jahr	2 Jahr	3 Jahr	Pferde überhaupt	Hierunter sind im Alter von 5 bis 10 Jahr: Hengsten	Stutten	Wallachen
Franziska Edle v. Pawlikowska	Gemahlin des k. k. Raths Joseph Ritter von Pawlikowski und Güterbesitzerin in Galizien	1772.	verheurathet	römisch katholisch	Medyka	1	Medyka	Medyka	Przemysler	Galizien	kommt bey den Verhältnissen zu Medika in Galizien, auf ihren Güttern ~~...~~ sammt ihren Kindern und dem zugleich wohnenden Bedienten vor. —							
Gualbert Ritter von Pawlikowski	k. k. Hofkonzipist. Sohn der vorhergehenden	1793	ledig	d[to]	Przemysl	—	Przemysl	Przemysl	Przemysler	d[to]								
Konstantin Ritter von Pawlikowski	Studirent des 3ten Jahrs der Philosophie — Sohn der vorhergehenden.	1803	d[to]	d[to]	Rożubowice	1.	Rożubowice	Rożubowice	d[to]	d[to]								
Alexia v. Pawlikowska	Tochter der vorhergehenden	1807	d[to]	d[to]	d[to]	1.	d[to]	d[to]	d[to]	d[to]								
Teophila v. Pawlikowska	Tochter der vorhergehenden	1806	d[to]	d[to]	d[to]	1.	d[to]	d[to]	d[to]	d[to]								
Pelagia Truchanówna	Dienstmädchen.	1806	d[to]	d[to]	Poździacz	—	Poździacz	Medyka	d[to]	d[to]								
Wassil Swat.	Bedienter.	1808.	d[to]	d[to]	Krzywcza.	—	Krzywcza	Krzywcza	d[to]	d[to]								
Katharina Mengor	Stubenmädchen.	1791	verheurathet	Römisch katholisch	Lilli	—	Lilli	Lilli	—	Steyermarkt.								
Anna Berger.	Kuchelmensch	1802.	ledig.	Römisch katholisch	Trenzin	—	Trenzin	Trenzin	Trenziner Comitat.	Hungarn								

P.T. Frau v. Pawlikowska 2ten Stock

Vor- und Zunamen, sammt Adel, oder dem Prädikat des männlichen und weiblichen Geschlechtes.	Würde, Charakter, Charge, Gewerb, Beschäftigung überhaupt Qualifikation.	Geburtsjahr.	Stand: ledig, Wittwer oder verheurathet.	Religion.	Gebürtig						Anmerkung.	Füllen von			Pferde überhaupt	Hierunter sind im Alter von 5 bis 10 Jahr		
					Ort.	Haus Nr.	Pfarre.	Herrschaft.	Kreis oder Viertel.	Land.		1 Jahr	2 Jahr	3 Jahr		Hengsten	Stutten	Wallachen
								170/5										

1745/1

Meldzettel.	Billet d'Annonce.
Bey mir Bestandverlasser in Schön[?] B. Schlitzky	Chez moi, comme locataire
in der (~~Vor~~) Stadt Nro. 267.	en Ville (au fauxbourg)
Nro.	Nro.
Haus-Inhaber Fürst Liechtenstein	(Proprietaire de cette maison est)
Hausschild	Enseigne de la Maison
ist heute eingekehret allein oder mit	est logé de la date d'aujourd'hui
Nennet sich Franziska v. Pawlikowska	le nommé
Geburts-Ort und Vaterland Galizien	Lieu de naissance et la patrie
Alt	agé de
~~Religion~~ [illegible] katholisch	Religion
~~Stand (ledig~~, verheirathet, ~~verwittwet.)~~	Garçon, (fille) marie, veuve
Karakter oder Handthierung [illegible]	état, ou metier
hat vorher gewohnt [illegible] Nr. 1048	a logé auparavant
gedenket hier zu bleiben bis Michaeli	est intentioné de rester ici
hat Paß ~~oder Urkunde von~~	Muni d'un passeport ou certificat de
Wien den 16. May 1821	Vienne le 182

2

Jeder Bestandgeber wird hiemit unter den im Gesetz bestimmten Strafen verpflichtet den bey ihm einkehrenden Fremden, oder Reisenden, von welchen Karakter er immer seyn möge, mittels gegenwärtigen Zettels binnen 24 Stunden, und zwar in der Stadt bey der Polizey-Oberdirekzion, und in den Vorstädten bey der Polizey-Bezirksdirekzion unfehlbar anzuzeigen, zugleich aber den Fremden, oder Reisenden bestimmt zu erinnern, daß er nicht nur die in diesem Meldzettel befindlichen Rubriken vollkommen auszufüllen, sondern auch, sich binnen einer gleichmäßigen Frist von 24 Stunden nach seinem Hierseyn bey sonstiger angemessenen Ahndung in dem Fremden-Bureau der Polizey-Oberdirekzion in der Stadt Nro. 422 um einen gedruckten Aufenthaltschein zu bewerben habe.

Wenn übrigens eine solche Afterparthey den Wohnort ändert, oder von hier abreist, so ist dieser Meldzettel alsogleich an die Polizey mit folgender Bemerkung zurückzustellen

Ist abgereist nach

Ist weggezogen in die (Vor) Stadt

Nro.

Wien den 182

Il est enjoint à tout *locataire* sous les peines énoncées par la loi de faire dans l'espace de 24 heures *l'annonce* de chaque individu *étranger, passant, ou voyageur,* de quelque condition qu'il soit, à qui il va donner le logement soit pour une seule nuit, soit pour un tems indeterminé. Ce billet d'annonce doit être de la part du locataire remis pour les maisons en ville au bureau de la police générale, dit *bureau d'Annonce* et de conscription, et pour celles des fauxbourgs au bureau des commissaires des differens Quartiers de police y établis.

En outre tout locataire est ***responsable*** d'instruire avec précision *tout étranger, passant,* ou *voyageur,* logé chez lui sur ce que celui-ci soit obligé de remplir exactement les *rubriques du billet d'annonce* ci-marqué et de ne pas manquer sous sa propre responsabilité, de soliciter dans *l'espace de 24 heures après son arrivée la Carte de Sûreté* au dit bureau de la police Générale Nro. 422 en ville.

Dans le cas du départ ou du changement de logement de l'étranger le locataire est obligé de *reproduire de suite ce* ***billet d'annonce*** à la police avec la remarque ci-jointe:

Le susnommé

est *parti* pour

a pris son logement en Ville: au fauxbourg.

Nro:

Vienne le 182

vide list Zwolińskiego do Gw. P. 3

20.8.1823 (09 r.)

Dnia 20. Sierpnia r. b. w MEDYCE o godzinie 9. z rana, Jaśnie Wielmożna FRANCISZKA z Rokickich PAWLIKOWSKA Dziedziczka Dóbr, opatrzona S. S. SAKRAMENTAMI w porze Zycia Swego Lat 50. wypłaciła Dług smiertelności zostawiwszy Zal nigdy nieutulony Małżąkowi J. W. JOZEFOWI PAWLIKOWSKIEMU JEgo C. K. Mosci Konsyliarzowi i czworgo Dzieciom pozostałym —

Zwłoki Jey dnia 22 Sierpnia r. b. do Koscioła Medyckiego exportowane — a na Zaiutrz tamże solemne odprawi się Zwyczayne Pogrzebowe Nabożeństwo — do którego, Domu tego, Przyiaciele uprzeymię zapraszaią się.





Dnia 20. Sierpnia r. b. w MEDYCE o godzinie 9. z rana, Jaśnie Wielmożna FRANCISZKA z Rokickich PAWLIKOWSKA Dziedziczka Dóbr, opatrzona S. S. SAKRAMENTAMI w porze Zycia Swego Lat 50. wypłaciła Dług smiertelności zostawiwszy Zal nigdy nieutulony Małżąkowi J. W. JOZEFOWI PAWLIKOWSKIEMU JEgo C. K. Mosci Konsyliarzowi i czworgo Dzieciom pozostałym —

Zwłoki Jey dnia 22 Sierpnia r. b. do Koscioła Medyckiego exportowane — a na Zaiutrz tamże solemne odprawi się Zwyczayne Pogrzebowe Nabożeństwo — do którego, Domu tego, Przyiaciele uprzeymię zapraszaią się.

1823.

20-8-



No 2665 pnc 29. Januar 824  zdrugo spadku po Franciszce z Rakickich Pawlikowskiej 5

Actus obsignationis post fata Dnae Franciscae de Rakickie Pawlikowska per Caesareum Spadweiski assumptus.

Actus hic obsignationis post fata eius inspectione vel per Copiam levatione, ad Judicium suscipitur, et in actis asservatur, de quo D. Josephus Benedictus Pawlikowski, nec non D. Josephus Gualbertus Pawlikowski informantur cum eo, quod nulla relicta post defunctam substantia, pertractatio haereditatis locum non habeat.

Decretum in Consilio C. R. Fori nobil. Leopoli die 2. Mart. 824.

Schlegel

[illegible]

p. D. Josepho Benedicto Pawlikowski
p. Cum Spadweiski

Ad mandatum 17 Mai 824.

Taxa soluta a D.no
Smidrmicki — Ministerial
ad H Ex. 266.° Taxalem Pewtowski — 91455
Anni 824.

Taxa	58.
Portoria	56.
Sygillum	27
	fl. 2 Xr. 21

Spedwinski
[illegible]

N. 2605 pro 29. Januarii 824.

[illegible] de Premysl Zbadunuski? innititur post fata Franciscae de Kolińska? Pawlikowska actum obsignationis —

Actus hic obsignationis salva ejus innovatione vel per Copiam levatione, ad Judicium desumitur?, et in actis asservatur, de quo D. Josephus Benedictus Pawlikowski nec non D. Josephus Gualbertus Pawlikowski informantur, cum eo; quod nulla relicta post defunctam substantia, ventilatio haereditatis locum non habeat.

Decretum in Consilio C. R. Fori nobilium Leopoli die 2. Martii 824.

[illegible]

f. D. Josepho Gualberto Pawlikowski

f. C. R. Forum Nob. Viennae?

[illegible] 31° Marcii 1824. [illegible]

[illegible]

1. Na [illegible]
[illegible]

2. [illegible]
[illegible]

3º Na zapłacenie żydowi [illegible] 12.

Posełam także suknię jedwabną, którą oddasz Zndblewskiemu aby mi ją na Szlafrok bez waty przerobił. — Tę suknię tudzież po perkalową, [illegible]

które teraz posyłam, przyszłe przed końcem tego miesiąca: trzeba by tedy dopilnować, aby do tego czasu gotowe były. Sutinie zaś, które będące nie [illegible] do roboty zostawiłam, przez Jaśka teraz mi odeszlij.

[illegible] po Pannę posyła się; donieś mi, czyś się o tém dowiedział, o czém ti wyjeżdżając [illegible] mówiła.

Z tych pieniędzy zatrzymasz dla siebie [illegible] [illegible] odpis Jaśkowi nakażesz mu, aby mnie samey doręczył. —

w Medyce 23go listopada 813

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] wielkich [illegible] [illegible] [illegible] dwa papiery [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

aby się nie gniewali pan[illegible] 10

car ~~[illegible]~~ na [illegible] a [illegible]

sila do kosztowania [illegible]

niech się ~~[illegible]~~ kupi [illegible]

na [illegible] [illegible] a te ~~[illegible]~~ dnia

gatunku z [illegible] jednego a trzy

[illegible] ~~[illegible]~~ deseniu ~~[illegible]~~ [illegible]

o tego jej gusztu proszę cię aby

[illegible] [illegible] mi ~~[illegible]~~

~~[illegible]~~ na [illegible] [illegible] a

[illegible] dar [illegible] [illegible] nadwozie ~~[illegible]~~

[illegible] [illegible] na [illegible] [illegible]

[illegible] bondz zdrow

[illegible] [illegible] pięt [illegible]
mojo bil [illegible] [illegible].
prosze się aby [illegible] i [illegible] od [illegible]
[illegible]

Anti 5f. ———	50
per: 2 4 ½ ist: ———	6-45
Wbr 2 = ½ pr 2 ———	4-20
	11 15
Pamsi ———	11.

[illegible]

Posłałam ćwierć krup tłuczonych, ćwierć jęczmiennych i ćwierć mąki dla Antoniego, co więcey niech sobie weźmie wędzonki wszystkie tam zostawione i sadło mnieysze nadpoczęte, aby miał na cały czas.

Ten furman weźmie z tamtąd słoniny połeć dwa, zegarów zaś ani filiżanek przysyłać nie trzeba; tylko ich tam dobrze zapakować. — Stróż i Chłopiec na tey niech przyjadą furze.

Uważać na to trzeba, jak się Antoni sprawuje i sprawować będzie, aby wiedzieć, czyli na niego spuścić się można; trzebaby także w tym czasie zobligować kogo, aby po odjeździe swoim pisywać można względem niego i stancyi.

Faktorowi mówić, aby się o niech [illegible]

[illegible]

tutay ci Muzyki wystarał.

Masła faseczkę dla Pana Si-
posełam. — Sam do Traktyierni
ieśli chodzić będziesz.

Temu chłopowi daysz dwa tam zosta-
wione zapieczętowane wory, tudzież
wszystkie cygarniki i faseczki.

Dnia 19go Lipca 825.

Dwa watki od krosien odsełam, aby ich tam
schowali, gdyż tutay są krosienka. —

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] [illegible]

24/8

[illegible]

Kochany Gnatkiewicie!

Nigdy niemiałam czasu pisać do ciebie z przyczyny urządzenia domu. Papa iest na seymie we Lwowie a ia siedzę w miastki dla interesów, wolna od zatrudnień domowych mam czas pisać do ciebie. Donieś mi iak się macie iak Kostuniowi powodzi się w nowey stancyi i gdzie i iak stoisz. Z moiey włoszki nie iestem kontenta, list iey pisany do przyiaciół [illegible] Wiednia który dla moiey wiadomości przepisowałam ~~bo iey [illegible]~~ iest bardzo nierozsądny, i dowodzi bardzo iey zły charakter; prosi ona i zaklina w tenże liście swego przyiaciela, by czytaiąc tyczące się iey osoby, niesłała w gazecie niemieckiey, boi się bowiem być [illegible], mogą te gazety nie wyczytali y co o tem [illegible] kochany starey się dostać gazety włoskie i także niemieckie a sam przekonay się co to tam dla niey przykrego i [illegible]. Na [illegible] [illegible] opiszę ci całkiem [illegible] i niemoralne iest, [illegible] niepotrzebuię [illegible]

Magdalenna przestraszona odesłaniem iey do Wiednia bardzo spokoyna zrobiła się a swóy obowiązek z naywiększą akuratnością wypełnia. Listy wasze z powinszowaniem i bratem; P. Stolcińskiemu podziękuy za iego pamięć, wierzę iego ciągły powszechne pochwały [illegible] którzy u nas byli. Gdy [illegible] [illegible] przemyśliwa na [illegible]

marku w Wiedniu przyjąłem mi przez niek dosity
zostawiała w szufladach. z 6 pierzyn nieprzyjałatem
tylko 3 a z 8 poduszek tylko 1. Jeżeli ie tam iescze
znaydziesz to ie przyjąłem razem z dratami. Proszę
się wyśledź koniecznie te cytaty w gazetach i wtorecke
kup mi tam dwa desenie na grasswatter dla oyca
aby dzieci na kanwie wyhaftowali dwa butkie
by były niebardzo zagważdane przez żydów gdy [illegible]
się na iarmark poślę ie na nie pieniądze.
Gadza mnie mówi iż ~~[illegible]~~ iuż iest czas waka
cyi a Koślanty nic mi nie donosi o iednym czy
innym pewnie musi się w drugi raz uczyć tak
tak tamtych kursów ochit. Odpisuj mi zaraz.
Bądź zdrowa i szczęśliwy Pawlikowsky

d. 19 Paź. [o]21 roku..

pres. [illegible]/11

[illegible] walberni.

[illegible] mnie [illegible] tam [illegible] w interesach [illegible]
tamtem tylko odebrala od [illegible] list w ktorem [illegible]: iż fortepian [illegible]
mi pisales iaki iest, iaki ma glos, czy dobry czy ci się podoba [illegible]
wna zes go niewidział tylko tak nawiasem zapłaciles. Trzeba było [illegible]
żeby był chodził przez kilka dni grać na nim, żeby był poznał [illegible] w nim
mechanizm czy klawisze w nim nie [illegible], ale nie naosleep, [illegible]
te stare graty, [illegible] 140 [illegible] transport więc nowi[illegible]
dobrze [illegible] klawisze nie [illegible] mnie że to iest już [illegible]
fortepian ponieważ [illegible] są iuz dolki powybiiane, [illegible]
nego używania [illegible] olwiem, [illegible] starta i [illegible]
i [illegible] wierzchu [illegible] a te [illegible] dotyka iuz [illegible]
tarty, osobnie zamek i zawiasy w [illegible] pełno farby w nich iest,
żeby to bijy nowe zawiasy niepotrzeba [illegible] ie chem ożyć, glos iak w
[illegible] chrypliwy daleko gorszy [illegible] fortepianu co tu mam co iuz
tak sponiewierany iest. Odebrałam go 10[illegible] tego miesiąca [illegible] go zaraz [illegible]
bowali na niem grać usłyszawszy iego chrypliwy glos, a widząc iż [illegible] klawisze zapa[illegible]
daią niekazałam na niem grać rozumiejąc że [illegible] iż iest z [illegible], lecz miesza
ty nieodmienia swego glosu iak chrypiał tak i chrypi [illegible] wciąż
[illegible]. Trzeba było [illegible] przy pakowaniu może wam inny [illegible] wal [illegible]
te [illegible], [illegible] się [illegible] na oslep kontraktował z niem [illegible]
[illegible] niego fortepian [illegible] rosyiskiego którem iuz był [illegible]
inny a chociaż był iuz używany przez [illegible] iako nasz [illegible]
te co tam stały co tylko (130 [illegible] kosztowały mieli daleko [illegible]. Kto płaci [illegible]
pieniędzy [illegible] więcey [illegible] na
[illegible] mowa [illegible] ważać bo [illegible] naymniey charakteru maią. Papa [illegible]

pewna ... mi wyrzuci iż ia iestem marnotrawnica i będzie ...
... osądź czy słusznie wyrzuty te będę słuchać
należało teraz się dopominować. Wyieżdżaiąc prosiłam was obydwóch żebyście
pisali tam często, przy odebraniu żebyście się niedali ... ale moie ...
gadama i prozby. Nierozumiem z ... tania ociężałość i nie...
w interesach, pisałam do ciebie w kilkuch listach o dowiedzeniu się, o wiadomym li...
...orów przyczytać a i to ... iest ciężkie, tylko mi o policii piszesz
... ... prawdę powiedzieć, ... się możesz dowiedzić
wszyscy czytaią, wszakże to idzie o siostry co za osoba. Teraz ... innego
... odestać, bo ia niewiem iak można żebym ia nowi...
... zapadaiącemi klawiszami ... i idz do ... i powiedz ... iż ...
iest że ia mu go odeszle i gadaj się z niem co chcesz, miałeś przez cały
... w Wiedniu dość doświadczenia co są Wiedenczycy iakiego charakteru,

Kochany Gwalbercie!

[illegible] 2? [illegible]

[illegible] mnie Konstantin [illegible]

[illegible] się nie [illegible]

nego i załączył rachunek o po-

trzebie na kwartał 15 f. [illegible]

[illegible] 30 f. który podpisany jest

[illegible] 5 K f. [illegible] kat. a porta

[illegible] przysyłam [illegible] rozgnie-

[illegible] na kwa-

tał kwartiny [illegible]

[illegible] reflektuj [illegible]

[illegible] ma [illegible] wszystko [illegible]

[illegible] po mnie [illegible] to [illegible]

[illegible] pozostam na

[illegible] na [illegible] siostry

10'ta w [illegible] naszem [illegible]

Twoim w ręku, całe [illegible]

napisz mi wtedy i najszybciej

też pana [illegible] Rostmiastowa

nie [illegible] Papa najszczęś[illegible]

listy [illegible] przeczytanie i [illegible]

[illegible] nie [illegible] tak długo marz

nadzieję [illegible] u nas [illegible]

w nas tu się bardzo źle [illegible]

[illegible] powiedzieć [illegible]

niekiedy widzie się [illegible]

[illegible] raz [illegible] bardzo piszący [illegible]

[illegible] w [illegible] napisz mi [illegible]

[illegible] się [illegible] Borowski [illegible]

[illegible] oddaniem [illegible] Kolety nap[illegible]

wam [illegible] Złot[illegible]

wnośki kiedy Stalkering odmówi się kto-
may mu się Pogiwayadania

Pawlikowsky

Dnia 29go Marca 822 roku

Kazimiera

Życzę wam dobrego [illegible]
I my tu samo Naykochańsi Bracia
napiszcie nam gdzie będzie [illegible] święto
i iak się bawicie

[illegible] 11

[illegible]

[illegible]randzinie [illegible] stanie mi
[illegible] z tobą, od ta-
[illegible] taka
[illegible] i na [illegible]
do [illegible] am na
[illegible] ani tez na [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

przypatrz się w nocy [illegible]
mej nie zaraz i co [illegible]
kwartowaiś tobym bi [illegible]
pierwszej pastaład; najpierw
tulko w też tam styczai [illegible]
się zawsze prawie bis nei
tędz tutt lenery. P. Matnia
ski iadł się na kiedy do
bakei przyśliwsze na dawie.
zaraz iadł się JW. H. Cholm
ski oraz samiaś na mej
z ktore takkie i to ciasto, po.
wiadało P. Markell nie [illegible]
Elmauerowna umarta i,
zli iest prawda bardzo iż
zatrw

Pułkownika Augustyna [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] i [illegible]

[illegible] przesady [illegible]

[illegible]. Starać się [illegible]

[illegible]

[illegible] po te [illegible]

[illegible] i postać [illegible]

[illegible] potem [illegible]

[illegible] czas, [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] i [illegible]

[illegible]

[illegible]

raź więcej niema a
tać będzie ciepła a
ona w kąpieli kuchar-
nia się. W dzisiejszym
świetle drogiej ani a
lić otrzymał go aby [illegible]
nie z Charkowa [illegible]

ale go pali i [illegible]
niż on przypadło tak [illegible]
dzieł on podstawowej a [illegible]
widzi swoim, [illegible] [illegible]
li absolutnie [illegible] aby
pilnowali a zyskanego więc.
[illegible] Panu w pracy
[illegible] z [illegible] Bog [illegible]
[illegible] a nasze Dobrej [illegible]
może nas nigdy [illegible] tak bardzo
[illegible] [illegible] Pawlikowska

[illegible]

22

Panie [illegible]!

[illegible]

pałe [illegible] [illegible] co iest 100 [illegible]
[illegible] [illegible] tylko [illegible] była [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] się [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
dla [illegible] przed [illegible] [illegible] na [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] tego [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] kobiety [illegible] [illegible] Pana [illegible] [illegible] [illegible]
i do [illegible] [illegible] mi, [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] się [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] i [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
rynku, przechodząc koło cegarmistrza którego okna [illegible]
o. pootwierane weszli do pokoju, [illegible] [illegible] się [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] się na [illegible] [illegible] [illegible]
Kremes odpowiedział a mnie nic do gadania z smarkaczu
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] i łaskami naraz go zbili a [illegible] przerażona [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] musiał
Kremes [illegible] kilka dni w łóżku, i [illegible] ani się [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
urzeczonego ma naywiększe łaski i iest [illegible]
[illegible]. Napisz mi czy pisuie do [illegible] [illegible]
P. Stołwinski ma Oswiad. Kl. [illegible] [illegible]
[illegible], [illegible], [illegible], [illegible] [illegible]
Ta kochaiąca Cię do grobu.
Przez [illegible] przyszła nam [illegible] [illegible]

Kochany Braciszku!

[illegible]

Idąc za twoim wyjazdem [illegible] [illegible]

[illegible]

Tak tedy [illegible] które [illegible]

[illegible]

[illegible] posiadłość [illegible]

[illegible]

[illegible] Tarnowskiej [illegible]

z [illegible] ma być wielkie polowanie [illegible]

[illegible] Braneckie z całego [illegible]

[illegible] Jako [illegible]

[illegible] Ile smigusze iak się maią [illegible] się ba-
[illegible] czytam bywanie na wielganoc [illegible] tak
[illegible] nie dowiadzyliście [illegible] wy [illegible] smigusa
P. Słotwinskiemu oświadcz od nas ukłon luby
Braciszku;

[illegible]
[illegible]
[illegible]

24

Panie Gwalberie!

Przesyłam [illegible] sukienki obydwóch na miar[illegible] [illegible] [illegible] otrzymaw zaraz [illegible] [illegible] perkalikowe [illegible] gdyby na [illegible] [illegible] to niechaj [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] niebie [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] niepokoraj się [illegible] [illegible] ale wesoło teraz w modzie [illegible] [illegible] [illegible] sobie [illegible] a w porządku się [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] osobliwie [illegible] [illegible] Teraz Przemyślskie [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] także i [illegible] [illegible] smutniejszy [illegible] [illegible] Którzy całkiem byli [illegible] na edukacyi swoich dzieci i [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

nowy ofiarności najszczególniej [illegible] którzy
nadziemiec się stało to było dla Strabina Zwiądny
tego Samowrona ułożony [illegible] na się przykładu
[illegible] które [illegible] z takim staraniem
[illegible] wydała się ta tablica które mi
[illegible] sobie, familię całą i [illegible]
[illegible] do [illegible] całego [illegible] stał się [illegible]
[illegible] całego [illegible] o niczem pu
[illegible] [illegible] przeciwnie a nie mówi
o tem się kosztem niezmiernych [illegible]
[illegible] pastwa jego [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] a bardzo ubogie pieniędzy nie ma [illegible] z nie
[illegible] [illegible] to [illegible] pozostanie [illegible]
[illegible] [illegible] mieli na rzeczy. Ja byłam [illegible]
[illegible] [illegible] tak [illegible] nam się. [illegible]
na [illegible] [illegible] na całej [illegible]
lubienie do [illegible] aby [illegible] się [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] ubyt w nas
całe [illegible] na wielganowie świeta [illegible]
niepiśmie tak [illegible] [illegible] [illegible]
świat [illegible] [illegible]. P. Michała [illegible]
na i wnuczka [illegible] od 7 miesięcy [illegible]
[illegible] Doktorowi [illegible] [illegible] nadzie
na całkiem osobliwszej chorobie [illegible]
[illegible] Reisenbach mówią i

[illegible] [illegible] tak [illegible] [illegible] [illegible]
nieznużona [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] bez [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] i tak [illegible]
[illegible] bez ratunku. Może iakie piękne chwile
[illegible] pozyszłe się dobrze. Bywaj zdrów twoia
[illegible] [illegible] do grobu. Wszakże
przyięłaś przysłać mi więcej [illegible] [illegible]
dzy bo mi iest potrzebna. [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
iesna wiadomości. [illegible] [illegible] się z panną
Troszeczka, panna bogata piękna i bardzo [illegible].

Panie Konstanty!

Zaklinam Cię, staray się [illegible] [illegible]
zdać aby [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
a [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] tak [illegible]
pie Bywaj zdrów [illegible]

[illegible] imami była Mama bardzo chora
została takie spazmy że [illegible] iż ani od-
dychać ani gadać niemogła lecz za pomocą
kropli przepisanych jej od Mihla zdrowa
jest teraz zdrowiuteńka tak do Medyków [illegible]
na Papę gdy przyjedzie [illegible]. Tak [illegible]
otrzymamy się tam o nim. [illegible]
nas był Pr. Mihal [illegible] w Rozmaitości [illegible]
topił się w saniach, a 10 [illegible] w nocy [illegible]
dziatki do niego estafetą z tą [illegible]
mosiu i tak u nas te same [illegible]
[illegible] się [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
tylko o tem kiedy was tu zobaczymy [illegible]
się aby to tak najprędzej [illegible]
[illegible] od was [illegible] [illegible]
po [illegible]
[illegible]

Mój [illegible]

Posłałam [illegible] mysłkiego [illegible] na [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]
w liście [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] aby [illegible] było [illegible],
[illegible] ponieważ [illegible]
[illegible] za to [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
Napisz mi dobrze jak idzie,
[illegible] płacisz,
[illegible] głównie [illegible]

[illegible] wszystkimi [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] Fanimski [illegible]
[illegible]
[illegible] się [illegible], [illegible]
[illegible] Sw Kapelusza [illegible]
[illegible] się, [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible]
[illegible] 6 [illegible] 30. [illegible]
[illegible]
nie bez jesteśmy pewne [illegible]
[illegible] pod [illegible] [illegible]
[illegible]
[illegible] Mama [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

Kochany Gwalbercie!

[illegible] słabość sobie [illegible]
[illegible]; napisz mi [illegible]
[illegible] za [illegible]
[illegible]
[illegible], napisz [illegible]
[illegible]. Pisałeś do Papy ze mną
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] bo
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] da, [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] na [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] przerywa-

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] zdrowia [illegible]

[illegible]. Trzeba nie [illegible]

[illegible] się ponieważ [illegible]

[illegible], [illegible]

przy [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] po [illegible]

[illegible]

[illegible]

nam [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] a 13 [illegible] 1822. — 34

[illegible] ! [illegible]

niespokojna robisz, że już tyle [illegible]

[illegible] a [illegible] [illegible] żadnej wiadomości

[illegible] a [illegible] w największej obawie o

[illegible] [illegible] zostaiemy — napisz

[illegible] [illegible] [illegible] choćby najgorzej

było gdyż że twoie milczenie i ojca i [illegible]

mnie martwi — [illegible] [illegible] [illegible]

do [illegible] [illegible] że ja do [illegible]

kontuszy 20 zł. [illegible] do [illegible] w [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] starej [illegible]

[illegible] [illegible] nową kupić gdyż [illegible]

[illegible] niż iakie stare dorabiać —

[illegible] pamiętaj aby nie tylko [illegible]

[illegible] i gustowną była i [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible],

[illegible] jak [illegible] [illegible] [illegible]

więcej ci napiszę przy drugiej i ten za-
bierz ona Ks. wuj [illegible] [illegible] [illegible]
naj[illegible] [illegible] Matka Pawlikau

Szkoda [illegible] że 4go [illegible] [illegible]
spodziewam się ~~[illegible]~~ [illegible]
że [illegible] gdy [illegible] teraz nie mogę [illegible]
częściej z Tobą rozmówić, zrobię to przez
[illegible] kilka [illegible] liter — wierzaj mi
że Twoje milczenie po bardzo [illegible]
naszych [illegible], wszystko to [illegible]
sobie wyrażają a zatem, które dusza
[illegible] [illegible] bardzo niespokojny,
o [illegible] wszystko jak najgorzej po-
to ~~[illegible]~~ zdaje mi

że to nieregularność przez wszystkie ta-
zabitanowania robi — .. na ten list
w się tym pojazdu nieodpisał nie, pokó-
sie nie oz) zabaremy — Stryjaszek Karet
ci się kłania mówiąc iż że bardzo załuje,
że tu ciebie niebyło gdyż cały nas razem
wczoraj przepędził dzień — Zdaje mi się
że Kłania (lub Zaorska) radczyni Pawlikowska narz-
ucać się przestanie — skim — ? jak
powrócę gdyż do tego oraz może się le-
piej dowiem — bywaj zdrów a mnie
kochaj —

Konstanty

Gotowiskiego z Ciecierzynem wszelkie
w domu się kłaniają —

Z.

Dnia 17go Grudnia 63 roku

Moy Wojciechu.

Ja bawię jeszcze w Międzyrzeczu dla sła-
bości Papy, już jest zdrowszy, iutro wy-
jeżdżam z tąd do Strzyżowa, Niemogę
[illegible] się na ciebie za takie obo[illegible]
nośći względem matki, Pisałam do
ciebie list na ierosławskiej poczcie,
czy ci to iuż niete żadne Wszelkie
[illegible] opisać, spraw[illegible] którem
[illegible] Konstantemu [illegible], [illegible]
[illegible] w szalonemu takie głupie rzeczy
[illegible], dieby dla kucharki [illegible]
[illegible] przecież sepstre powinienby kupić
to pennie iego Gospodyni musiała
[illegible] i [illegible] nowe [illegible]
[illegible] takich [illegible]

rękawiczek para, koszulę tutaj [illegible]
zł 1 i kr 15 a on popłacił po zł 2 i kr
30. i jeszcze do tego na [illegible] [illegible]
po kolorze, i takie dziś [illegible] [illegible]
mnie nosić a tem bardziej świętom;
także [illegible] mnie że po kr 15 [illegible]
nie 1 [illegible] do swiecenia [illegible]
a tem czasem kupił 1 flaszę kr 48
i pieszo że kupić a na wóz [illegible]
mi takie paskudztwo, oprócz tego musi-
tam jeszcze zapłacić furmanowi co m-
ię przywiózł zł 10, za te pieniądze
jabym był [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible], ale [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] bo nie wiem co w ostatniku [illegible]

nał mi żadnym miał go dostać a mi
[illegible], ale go tam nie będzie strawił,
miał dyspozycye kupić dla Ojca [illegible]
[illegible], żałam nie konsygnacye różnych
nasion, proszę się o nie, o [illegible]
Konsygnacye nasion i kup sam i roz-
[illegible] Kwiatkowi nasion, prosiłam go
aby mi kupił nasienia rzepy, a on
[illegible] rzepaku kupił z
[illegible] lecz kiedy list wziął [illegible]
coż mi rzepaku, proszę się kup [illegible]
[illegible] nasiona i [illegible]
do Burmistrza aby oddali [illegible]
[illegible] gdyż ten [illegible]

trzymczu, a pieniądze przyślesz mi w

przyszłą sobotę na [illegible], bo mi po

trzeba dobrej [illegible] [illegible], i trzeci

słoików pomady różanej, i o [illegible]

[illegible] w [illegible] [illegible], ponieważ mi [illegible]

być [illegible] sam powrócić [illegible] [illegible]

[illegible] na te sprawunki, [illegible]

[illegible] sama [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] mu [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]. Lucię i [illegible] [illegible] [illegible]

nowego roku. Panu [illegible]

powinszuj ode mnie nowego roku aby

był zawsze szczęśliwy [illegible] [illegible]

chciałaby matka. [illegible] [illegible]

się z nadzieją [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible], [illegible] Karol[illegible]

12 Stycznia r. [illegible] w [illegible]

Luba Basiu!

Posyłam wam z rozkazu Ojca
400 fr Banknotami z tych 500 fr
waluty uzamożycie pieniądze i pa-
miętajcie się z tych pieniędzy przez
te półrocze dla Dodunia ma
być zapłacone, Ojciec słaby
ale nie niebezpieczny, cierpi bardzo
mocny romatyzm w głowie, może
jednego mania zmienia się, a do
tego niedopomaga lekkość przyczy-
nili się do tego, daj Boże żeby
cierpienia nasze dla was, pomo-
gli was życzy wam szczęście ko-
chająca i najszczęśliwsza Matka
wasza. [illegible]

Kochani Bracia!

My was ściskamy serdecznie i życzymy wam z całego serca wszystkiego dobrego. Ból gardła którem cierpiałam niepozwalał mi pisać do was, z życzeniem wam szczęścia na nowy rok, przyjmcież teraz, pomimo spóźnienia lecz zawsze Wam szczere życzenia moie. Więcey Wam pisać niemogę bo mi czas niepozwala. Wasza nayprzywiązańsza

Siostra Teofila.

Alesia Was ściska serdecznie.
Za szkatułkę dziękujemy a kostumia Alesia wygrała!

[illegible]

[illegible]

[illegible]ry

[illegible]ene

[illegible]

[illegible]mósa

[illegible]

[illegible]e.

Dnia 5go Lutego 823go roku Krzywica.

Kochany Gwalbercie!

List Twóy i paczkę z nasionkami odebrałam 3go tego miesiąca, nimiędz będę się starać odesłać ci iak nayprędzey, Papa ma się lepiey, lecz niesczęscia nigdy z domu niewychodzą, interes familiyny nowe zgryzoty nam robi, zamieszanie i upadek w domu, lękam się o Oyca bardzo żeby go te zgryzoty w grób niewtrąciły, dosyć że ci miał iuż o wszystkim pisać z Mińska, żadny niema nam całe życie spokoyne, Piszesz mi że Konstantin tylko przez lekkość takie głupstwy robi, czy można było tak rozeznać się z Przełożonym Szumysła, a to co wielkości, o tego co Kongreskie razy robi, a tym czasem było iego opisanie w gazetach, o iakiegoś Konia u tych co tam zez sztukami przyiechali, że dał 1000000 za tego Konia w Anglii, że 1000000 ma i tysiące podobnych awantur, plótł przy stole iak kto był, które się sprzeciwiały zdrowemu rozumowi, a ieżeli mu się kto sprzeciwiał to wpadał w wściekłość, bo żeby ten co sztuki pokazuie na koniach miał 1000000 miał żeby się pewnie takiego chleba nietrzymał, rzecz słuchaiąc o wszystko kwał(?), wyganiał, ale to było rzeczywiście potrzeba by 3 arkusze zapisać aby wszystkie iego awantury opisać, i Oyca o martwi od pisz Oycu na wszystko względem niego, pisze on do mnie list z Twoim razem, czyś go czytał czy może być z głupszy list w wsze(?) cie, wyrazy ruskie w nim skąd te pochodzi, posyłę ci go z kręp kami i grzybami które spodziewam się że stąd wyidą w sobotę, to szydzy(?) z strony iego, to ia tylko te iedne mam boiaźń, czy nie zał tam iakie hultaystwo, bo z iego zamęgo(?) ganiania, nayprędzey go do malował, zastanów się nadtem dobrze i wrażay to, radzę mu niech czyta Książki aby się oświecił i miał o czem mówić, i niech się stara wchodzić w kompanie uczone, to przecież będzie wiedział iak się dzie robić, z muzykantami i aktorami niech się niewłóczy, bo to mi

daie

do myślenia że musi z niemi żyć, gdyż naywięcey o nich gada i wszystkie ich obyczaie zna, proszę Cię kup mi nasienia Kalafiorów rannych i poznych, Salaty wszystkie gatunki letnie i zimowe Kapusty włoskiey, Kapusty czerwony, Skorzonelli, cybuli biały Hiszpański łot, Szarlotki 3 łotow, iest to gatunek maleńkie cybulki, Karczochów tylko w dobrym gatunku łot, Czy niemógł byś tam dostać Szembrunskiey ruzy do szczepienia żebyś mi tu przysłał. Także żebyś się mógł dowiedzieć u ogrodniczków iakim sposobem oni mnożą całe zime pieczarki, rożety ½ łota kup mi to wszystko adresuy do Pocztmeistra i proś go aby mi do Krzywczy odesłał przez rzec Kaczorowskiego bo iak tam wez ma to mnie nie niedoydzie, tylko przysyłay iak nayprędzey bo to trzeba siać; u nas panuie tu epidemia na większy chory na gardło, aby ociec dosyć chorowały a ia iuż 3 tydzień w gardle romatyzm cierpię. Staray się żebyś był zdrów, to po ukończeniu tego interessu ubiegniesz tutay, przynaymniey taki iest proiekt, ieżeli iakie nieszczęście nieza wichrzy Dyzam, Skrupki starałam się aby były iak naypięknieysze lecz że grały nazwe reszty koszki wisi niedy tak piękne iak powinny być, grzyby zas dla ponich także nie naypięknieysze, Bywaj zdrów mi Dziecie Twoia kochaiąca Cię Matka do grobu. Pawlikowska

Ty luby Braciszku pewnie się iuż na nas gniewasz żeś my tak długo do Ciebie niepisały wierzay mi że to nas bardzo martwi lecz iesteśmy tak zatrudnione nad robotami na imieniny Papy i Stryiaszka że ani godziny czasu niemamy wolnego. Niegnieway że się na nas Kochany Braciszku ia z Twoich listow widzę że o nas iuż i zapominasz nic owszem do nas niepiszesz. Proszę Cię iak będziesz Mamie przysyłał nasionka przyszlij nam po iakie sztuce pięknych nót gdyż iak tylko ko przyiedzie Tatu cały i każe nam grać a grać ciągle to samo niechodzi, tym sposobem oszczędzasz nawet napisz nam iak Ty go przepędziesz.

Dnia 4^{go} Kwietnia 823 roku Krzywcza

41

Kochany Gwalbercie!

Dla słabości moiey wstrzymałam odesłanie ci pieniędzy w sobotę wyidą delizansem, za nasionka i Kolońską wódkę, za nóty Papa sam odeszle ci należytości, Móy Gwalbercie proszę cię zaym się chociaż szczerze moim interesem, ia niedosyć przy moiey słabości iuż ieszcze nieprzyiemnościach domowych teszcze mi Włoszka dokucza na wszystkie sposoby iak tylko odbierze od swego gacha list niepomyślny zaraz ciska się do impertynencyi i grubiaństwa, i tak właśnie stało się i dzisiay; odebrała list od gacha niepomyślny wpadła raniuteńko do mnie z naywiększą wściekłością że ona musi dla wielkich interesów iechać do Wiednia; a że to się bardzo często trafia że takie awantury robi powiedziałam że żebyś iuż i darmo służyć chciała to ię dłużey w moim domu trzymać niechcę, i tak całkiem skończyłyśmy z sobą dzisiay, mieszkam od ciebie abyś mi się o Włoszkę starał bo iuż niechcę żadne Włoszki mieć w domu proszę cię staray mi się o Francuzkę przeydź się do tey Francuzki co u nas bywała, proś iey męża, obiecuy mu parę dukatów które ci poszlę, a on ci się wystara Pannę z ktorą ia będę pięknie mówić po francuzku. Kobiety życzę sobie naystarszą żeby była w 40 latach i żeby przynaymniey cokolwiek po niemiecku mówiła iezeli zaś niebędzie można dostać takiey, to szukay aby tylko dobrze po francuzku mówiła i żeby przecież miała więcey o czem mówić iak ta co ię mam teraz, tę tylko do kwartału zatrzymam. Proszę cię iak tylko odbierzesz ten list odpisz mi zaraz na Jarosławską pocztę i napisz

napisz o tem do Papy, poźniey będziesz wiedział przyczynę
iak tylko będziesz miał iakie donieś mi zaraz na Jarosław
chcę wiedzieć [illegible], tylko proszę się staraj aby wielkie i
doskonałe mówiła po francuzku, Spodziewam się że tu mo-
że przyiedziesz do nas w Czerwcu, napisz też co tam teraz no-
szą iakie Kapelusze, suknie iak się Panny ubieraią, iak i
gdzie przepędziłeś Święta: Powiadał nam Stryiaszek że Stef-
ański został Komissarzem napisz mi czy to prawda i gdzie
będzie Komissarzem, czy Kostuś zdał potrzebne examina, Kończ-
ę moy list bo iuż iestem słaba i idę do łóżka, za parę dni
będę li więcey pisać. Czekam Twoiey odpowiedzi iak nayprędzey.
Twoia Matka nayprzywiązańsza i na grób Pawlikowska

My od dawnego czasu pozdrawiamy naymilszych [illegible]; Mama
bowiem przez cały miesiąc cierpiała romatyzm w gardle, który
poźniey przeniósł się w głowę, i tamże trwał także ze dwa
tygodnie, aż nakoniec dostała zapalenia głowy, dzięki Bogu
teraz iuż iest zdrowsza wszelakoż iescze wychodzić niemoże
U nas od tygodnia iest naypięknieysza pogoda ciepło iak
wśród lata a 2go Kwietnia po południu była wielka burza z
gradem i grzmieniem w przyszłym liście będziemy więcey
do was pisać Całuiemy was obydwoich nayserdeczniey

A. Paw.

Kochan[illegible]!

Robicie [illegible] szczególnie nie podziękować, a ja sama w moim liście [illegible] za [illegible] siebie i odniesz zaleczylam najgrzeczniejsze podziękowanie. [illegible] mnie to boli iż się z tego domyśliwać muszę, że Was nasze listy nie interesują [illegible] ich całych nawet przeczytać, wartym być nie sądzicie, i dla [illegible] moją ręką pisany, [illegible] ostatni list, a tam znajdziecie podziękowanie, [illegible] cze raz powtarzam Nowego tu nie nie ma [illegible] i Papa jako i my wszyscy zdrowi jesteśmy [illegible] wam się że w krótce będę mogła znowu do Was pisać i dla tego teraz kończę mój list, abym Was nie obciążyła długim czytaniem. Żądam tylko tyle iż czekam niewypowiedzianym pragnieniem momentu w którym Was uściskać będę mogła, wtedy uprawiać będziemy się wzajemnie z zarzutów które Wy nam robicie, a my Wam do zrobienia mamy. [illegible] Was jak najserdeczniej [illegible]

najprzywiązańsza [illegible]

dnia 31 Lipca 823 roku Rzym

Kochany Gwalbercie!

Nadchodzą Twoie imieniny i ro-
zinie zaczynasz rok 32 życzę
-ci żebyś był nayszczęśliwszy
w Świecie życzę ci to z serca
a to szczęście zawisło tylko
od ciebie samego. Przepraszam się
proszę cię, niedbały iesteś w in-
teresach, pisałam do ciebie
żebyś mi się starał iakiey [illegible]
[illegible] do gadania, a nie [illegible]
[illegible], a tyś udałeś się do Włochów
gdzie mogą szukać takich osób co
im maiątek wyłożą, do Bóhnia
któremu [illegible] [illegible] [illegible]
to niemi [illegible] z [illegible] tył
ko.

do zbytków, gdyby był świat ta
byłbyś pewnie został ale trzeba b.
to się tem zamenem zatrudnić i nie
ubawić się za takich osób o nieznu
i nieszczęśliwości, a w nią przy [illegible]
abyś płaciła [illegible] na miesiąc.
Ojca dobroć pełnie was całkiem wy-
wniczył wam Renaya niewinność z
niej korzystać i oszczędzać aby
wam wystarczyła, tylko nieustannie,
nie zapomnicie kochani o przyszło-
ście pieniądze, zapłaciła wam się [illegible]
na [illegible] to się niezmienne bogactwo
ia to przewiduję że [illegible] się
kie grób zawczasu, dokąd się Ojca
oczy [illegible] wszystko na kupce zdaie
się mój ale iak to rozdzieli się nie
będzie nie z taką kalkulacyą iak stat.
wasza, utwierdzeniu się nieporusz.
Delikatności nienaruszę między temi
mi.

mi
rodz
mu
mu
900
rast
odd
wię
mn
poz
wia
ftu
25 f
tylko
stw
i B
wy
mej
ia
tasz
pod

mię, niemógłby tylko uważać na swoje 45
rodzinne pieniądze, pisze do mnie żebym
mu odsyłała za stancyjkę bo potrzeba
mu świadectwa kamlotowego, niewzięto
200 fr. od Ojca a z których niezdał
rachunku, 20 # od Stryjaszka 100 fr
od Szymania nie było to z czego spra-
wić świadectwa, a niestępcy żeby to u
mnie zostało aby iako przyjaciele w
przyszłym roku znowu i sobie coś po-
wiózł, tylko na żanetki na innych
strupetów kracie albo płacić za noty
25 fr. kiedy te same noty kosztuią
tylko 9 fr. na rozpusty i na hultay-
stwa traci się tylko pieniądze. Dawno
iż Tobie starszemu żebyś kilkanaście fr
więcey wyasygnował, ale dla tego
niepatrzący na młodszego, przewiduię
ia iakie te examina będą z tego iuż
towarzystwa wszystkie iego choroby z roz-
pusty zbytku i [illegible]. Czemu

przy mnie niestosować nigdy. Co z
jego Wiedeńskich nauk, po francusku
mówienie, po włosku nie, po łacinie an
słowa, na gitarze wcale powiedzieć
że grał lekcye, na fortepianie cał
by nie powiada tłucze się tylko aby
wszystkich ofatamanić, niebożę żeby
to chyba powiedzieć że się edukował
w Wiedniu a takim kształtem a mi
niemanie, efrontaryi jest tylko [illegible]
a ja nadziwiałam się tylko zawieziemu
za niego, oprzeć się z ludźmi rozu-
mienia, oprzeć się o rzeczy takie
których ani czytał ani słyszał ani
jest w stanie o nich rozumować, żą-
dał [illegible] od niego aby pisał do mnie
raz jeden list raz niemiecki, to fran-
cuski, włoski, po łacinie i po pol-
sku, ale którymi się chwała Bogu
wyklu a nikt ani jednego listu nie
widział, bo to pierwszy przeto mnie
niedowiarku jest się trafio. Konwarta

to lepiey się podoba, ale życzeniu Oyca ustąpić nie na tyle pore zdobycie
panowie, żeby się przypomniały nie starał tak mało rzeczy wynagradza 46
tak że to należy się dobić za ego usiłowania wszystkie dzieci kochaiąc
nadzieią powinni prawdę pomni sobie. Za widzeniem się z Tobą, opowia
li tylko awantur nieszczęśliwych co to przeszkodziło, żeby go był widział
ciotki przyjechał do Matyki byłbym iechał ze wszystkim od Piaseczna po
wpadł do pokoju, z łzami na twarzy, wybita warga, [illegible]
tym razem iak trzeba, tydzień [illegible] dla niego, bo iechał na koźle
i iak upadł to się tak potłukł, a dla czego nie siedział w dyliżansie
dla tego że dwie kobiety siedziały w powozie więc nie było miejsca
dnie iego podróży i iak nam powiadał że aż ze niemi zawsze kłó-
cił, iż to naymłodszych [illegible] dziękowanie i takie im się
awantury nie dzieią, konduktorowi płacił co dzień obiady a pocztmey-
ster powiada że nie ma ani był nigdy w życiu konduktor
ra na którego wyżywienie tak uczynił potoczył się we wszystkim
ułomność. Oyciec Panie przyjechał z zagranicy porozdawał [illegible]

kie kapelusze spodnie, buty etc które można było mieć od władzy do wszyst
ko. Oyciec jeszcze jak wtedy z Wiednia posłałam sumę znaczną tak
do tych czas w nim chodzi niema innego, ják i w pracy tysiąc korne
na żeby godny synek rozmarnotrawiał wszystko, ja z Łańcuta nie
wydostanie chodzę siostry w tych samych gałganach więc sprawie
to w Wiedniu, otóż tylko jaki grosz z intraty przyjdzie wszyst
ko tylko do Wiednia jak w piekło leci, żeby nie było tylko fr 1 na
dzień a z tego przyszło żyć, toby lepiej by się uczyło i lepiej sz
nowało by się rzeczy, i nich nato by nie miłkwintowych strojów, dla
to tam jest Hrabiaw w niemczech na rok jak tylko fr 300 a
przecie i uczciwie żyje chodzi i po najpierwszych domach by
wa, wiesz mi że Oyca kupienie grób zamczanym, i nadużywa
nie jego delikatności, Bogiem się świadczę że Oyciec nic niewie o
tem bicie tylko widzę jego smętniejąca że się dochody zmniej
szyły i trzęsie z wami więc piekło, niemogę go namówić aby dla zdrowia po
jechał do kąpiel, tak niechce expensować jak tylko widzi, cierpi wielce

na oswiatyanie, dziękuię się bardzo a czego żądanie
powtarzać się wracanie, a to wszystko co
ci prosa, Bądź weg zdrów niej Zwalkowej...
i szczęśliwy Twoia kochaiąca cię matka
do grobu. Pawlikowska

Moy Zwalbenniek. 28/7 46

Prawdziwie nierozumie co do te-
go czasu examina ieszcze niepo-
zdawał miały być w 3. dniach
zdane a tu iuż drugi tydzień i
nic z tego. Skucharza żona pła-
cze że iey wszystko w polu zgi-
nie pańszczyznę każą iey robić a
on tam musi siedzieć. Proś Pa-
nawskiego niech sobie tak lena-
nie bierze bo kiedy miał tak
długo tam siedzieć to trzeba
mi było powiedzieć to by się
było inaczey urządziło. Wy-
iezdzam dziś do Krzywczy i
starać się aby iak nayprędzey
skończyło [illegible] i [illegible] [illegible]

nyż i tato ma wyjechać w
tych dniach z domu to potem
[illegible] nie będzie miał listu
przeczytać i nie [illegible] komu
pamiętać aby wszystko zrobił
[illegible] porządny [illegible] i aby to w
wszystko do skrzyneczki i sobie
przyniósł. Powiedz P.P. że
mnie to bardzo nieprzyjemnie
że się te examina tak długo
ciągną. Bywaj zdrowy i

27 lipca [illegible]

Niezapomniany kazać wziąć
Pieczyk?, [illegible], i inne rzeczy
które zostały u [illegible], i tak
[illegible] zabrał

[illegible] to wiem lepiey [illegible]
[illegible] bo [illegible] że [illegible]
[illegible]

Po [illegible] z [illegible]
[illegible] — [illegible] z [illegible]
[illegible] bo [illegible] wiem [illegible]
[illegible] — [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
o [illegible]
u [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
Co do [illegible],
[illegible]
[illegible]
[illegible] — [illegible]

[illegible] dla księgi, Po-
[illegible] przedziwny, że tak
Panu z tej [illegible] do
zamieszkania, aby go na
czas następujący [illegible] na-
pomnąć — kiedy się
przyjdzie [illegible] przyjść
y by mnie dotknął aby-
[illegible] [illegible] drżący ku
[illegible] się o szczęśliwe
Dowiedzieć się, —
który Pan y [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

do amariá [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

31

Kuzinie Gwalbercie!

Pisałem [illegible] list przeszłego miesiąca [illegible] a nie [illegible] [illegible] nic [illegible] niego [illegible] w [illegible] po Papu [illegible] się [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] o tobie. [illegible] [illegible] [illegible] list do ciebie [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] się [illegible] o [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] się [illegible] o [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] do ciebie [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] do nas [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] to [illegible] za [illegible] [illegible] Korn[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] tobie [illegible] w twoim interesie na co mi [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] i [illegible] [illegible] [illegible] się [illegible] w [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] polem [illegible] się [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] i [illegible] [illegible] nas [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] się [illegible] [illegible] [illegible] Papę [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] sam do ciebie [illegible]

[illegible]

[illegible] Papa [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] nazajutrz [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] na 2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
tego [illegible] niczego [illegible]
[illegible] niczego, i [illegible]
[illegible]
[illegible] Pan [illegible]
[illegible] niebezpieczeństwie [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] Chełmowa [illegible]
[illegible]
[illegible]
gospodarni [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] przy[illegible]

[illegible] [illegible] tylko napiszę [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]zenia chod w powozie z listu [illegible]
[illegible] [illegible] opiszę ci nasze mieszkanie [illegible]
od tego czasu otworzyli z miesiąca do miesiąca i [illegible]
[illegible] Tymczasem bądź zdrów [illegible] [illegible]. [illegible]
[illegible] się na mnie [illegible] niesprawiedliwie [illegible] [illegible]
poniewa ponieważ mama martwi się bardzo gdy [illegible]
[illegible] wiadomości. Pogoda [illegible] nam tu [illegible]
[illegible] okazyi profituię często na konnie na [illegible]
[illegible] dobrym koniu. W przyszłym liście [illegible]
[illegible] [illegible] bądź zdrów [illegible] bardzo [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] nie nowego [illegible]
[illegible] [illegible] nowinami [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] po tysiąc razy Bądź zdrów

Alex[illegible]

Kochany Bracie!

Niespodziewanie barzo strwożyło nas iż nie piszesz, Papa zawsze [illegible], i nic nas nie uwiadomi na które listy masz bez odpowiedzi. Przed dwoma tygodniami byliśmy w [illegible] na dwa dni, dla przywitania Pana Żabikowskiego z tey przyczyny miał i Stryjaszek w [illegible] [illegible] leczy, lecz ból garła wstrzymał go a teraz pomimo iż iest zdrów przecież nie obie[illegible] pręczey iak na opłatki przyjechać. Służące iuż od tygodnia oddaliliśmy i poiechaw [illegible] tak nam dokuczyła iż Mama przyięła niewy więcey niemki do usług naszych. [illegible] Konstantego[?] w nam pisał ieszcze nieodebraliśmy. Bawił tu Tata [illegible] odwiedził zdrów, i na wszystki [illegible] ma tu na parę dni przyjechać, a potem [illegible] [illegible]. Mama i my wszyscy zdrowi. Napisz nam iak się bawicie. Pogoda tu [illegible] [illegible] dotąd śnieg ieszcze nie padał. Oczekuiemy z naywiększą niecierpliwością waszey o powro[illegible]

Twoia nayprzywiązańsza Siostra[?]

Konstantego serdecznie ściskam, i proszę żeby także do mnie pisał.

odpisałem 9/XI.

[illegible]

(2)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]!

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] partwi, nieraz
[illegible] [illegible] czyli [illegible] [illegible] niecest [illegible] [illegible] niewiemy inney racyi
[illegible] was w strzymywac mogła od pisania do was. O zdrowiu [illegible] [illegible]
[illegible] wam donosi. Tu nie nasłychac [illegible] coby was interesowac mogło.
Czekamy z naywiększą niecierpliwoscią listów od was. Wasza nayprzywiązansza [illegible]

Teofila [illegible]

w [illegible] [illegible]
i liszandem, bez [illegible]
mieć [illegible] [illegible]
mat [illegible] mej [illegible]
[illegible], wszyscy mają za [illegible]
[illegible] aby tak bliska [illegible]
130 [illegible], aby by [illegible]
mój był kupiec [illegible]
[illegible] i to nie [illegible]
więc zmalowie [illegible]
na [illegible] tak [illegible]
[illegible] to, ty zaś wszystko [illegible]
[illegible] [illegible]. Paulki [illegible]
[illegible] na nie [illegible]
[illegible] sam [illegible] być,
by ta [illegible] [illegible], a [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] na 12 [illegible]

[illegible] przychodzi, wraz ze [illegible]
[illegible] [illegible] przy kto [illegible],
[illegible] Stasio do ciebie pisze, Napoleone;
[illegible] tylko sama pociągać te [illegible];
[illegible] na przykład [illegible] [illegible]
[illegible] cale i mniej kosztuje. Odpisz,
[illegible] [illegible] tylko abyś się prze-
[illegible] swojej [illegible] takiej [illegible],
[illegible] one też przy mnie [illegible].
[illegible] należyte pilnowanie około tego inte-
resu. [illegible] myśliż namieniłam o dzie-
[illegible] i [illegible] za nie. Dla tego przypom-
nij sobie [illegible] gdyby nie to
tyle i takiej niemiała! Kontrakty
[illegible] się na [illegible] napisać [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] utrzymy
[illegible] [illegible] na [illegible] awantur. Pytam
[illegible] się [illegible], czyż nie wiem
[illegible] z [illegible] [illegible] [illegible] i [illegible].

Ten sam dzień [illegible] [illegible]

by pisząc do [illegible]

Dnia, że do listu [illegible]

wszystkie [illegible] aby [illegible]

Dać pracy w [illegible] a [illegible]

się nauczenia że [illegible]

niezmazalnie. Jeśli [illegible]

uczciwego wynalazku [illegible]

sobie gdyż to samo [illegible]

iż zwątpili [illegible]

też [illegible] się [illegible]

ący mi to powiadali w Wiedniu i prze-

konałam się także o tej prawdzie. [illegible]

[illegible] moment wynaczenia mi [illegible]

głowę [illegible] osobę [illegible]

[illegible] niemoralne [illegible] i [illegible]

Do swego przyjaciela który [illegible]

mistrzem lub [illegible]

[illegible] [illegible]

pisze [illegible]

[illegible] aż [illegible] wszystko [illegible]
[illegible] Łatwo byłoby się [illegible]
[illegible] ale ta niewielka rzecz się
[illegible] z. nazywa się Osnaglé.
[illegible] się po wszystkich [illegible]
a pewnie wymalowaliśmy [illegible]
[illegible] to a niepoprawny się na [illegible]
[illegible] momencie. Ale wielkiej [illegible]
[illegible] mamy [illegible] nie,
[illegible] istotnie nawet [illegible] przyjaś[illegible]
w Wiedniu zapomniałaś. Tablica
nie wie nic z Daty się, drzewo na wszyst-
kim robię to się, a na pargaminie
nawet fałdy zarazem dobrze widział jak
by [illegible] rozszerzone to [illegible]
ona na fibule bez najmniejszego
[illegible] ale jak się obrazami [illegible]
[illegible] go innego [illegible] stalował nie
[illegible] tego samego co pierwszy obit i dla tego
[illegible] uszy nawet [illegible]
Twoja Matka Pawlikowska

[illegible]

[illegible] od paru dni [illegible]

[illegible] jest trochę [illegible]

[illegible]

[illegible] pisanie [illegible]

[illegible]

[illegible] przedstawię sobie [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

go all, mai trăgănaăi [illegible]

[illegible] calhuzoiva [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 1812 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] do [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 3000 [illegible] Papa [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]!

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] pewnej nienapisała, [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] sposobami [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ale [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

nieinteresuie [illegible] było by to była [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ługów
[illegible] [illegible] [illegible] przyjacielowi byłby [illegible]
[illegible] mi [illegible], i byłby mnie coś powiedział na
[illegible] [illegible] [illegible], Wyjeżdżaiąc z Wiednia
nienakazałam nic [illegible] prawnemu, aby nic nierobił
[illegible] [illegible] twoiey wiedzy, zalecitam tylko
aby [illegible] [illegible] [illegible] 1. [illegible] 2, i [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] zabrał [illegible] mu [illegible] sprawie coś
[illegible] miał [illegible] przyiechać, to [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] co [illegible] sprawie, a ty pozw
[illegible] na 700 [illegible] [illegible] narobić, [illegible]
napisać [illegible] [illegible] i [illegible] [illegible], [illegible]
potrzeba takiey elegancyi, takich [illegible]
[illegible], [illegible] [illegible] iest do nauki ale [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

iestescie iuz wielcy panowie, czyli tak ie[illegible]
[illegible] wielki [illegible] aby wam [illegible] na teki
[illegible], czyli ubiegaia się [illegible] iakie na was spa[illegible]
[illegible], aby [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible], na cóż ubiegać się o te honory,
[illegible] niebędąc w stanie utrzymać i potem
[illegible] na to aby z tym [illegible] podpić w obowiąz[illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] stanowiska, wierzmi że to
Matka szczérze ci piszę, gdyż przewiduie że [illegible]
[illegible] was czeka, na takie zbytki, a raz zniszczyw[illegible]
do ostatniego. Ja inaczey nie tłumaczam przyczyny
naszey rozrzutności, iak tylko że wy myślicie
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible], to wmieniani[illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] Bogiem się [illegible], za [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] zapłacić, a iak [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] płacić, Łożyłam że [illegible]
1000 f [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible]
[illegible] iako [illegible] [illegible], a wy [illegible]
[illegible] [illegible] grosza, czyli [illegible] zapłacić za
[illegible]

pisałem o miesiąc, gdybyś tak robił tobyś widział [illegible]
expens, i zmarnował byś się trochę, utrzymałem [illegible]
łata w Wiedniu 10 osób i tak te metrowe opłacić po
fr. n° 49 [illegible] po 3fr., [illegible]
[illegible]
wo, dla Papy [illegible]
dla Papy [illegible] i tamże dla Brata [illegible]
[illegible]
[illegible] w kapitale [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] tabakierkę, [illegible]
[illegible]
[illegible] 2 [illegible]
[illegible]
[illegible] fr 1000, [illegible]
[illegible] 22000 fr.
a [illegible] fr 10,000 [illegible]
[illegible] 1300 fr [illegible]
[illegible] 12000 [illegible] fr. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] expens. [illegible]
[illegible] opłacać, [illegible] metrów [illegible]
[illegible]

[illegible] gitar niedorzecznych niepotrzebno, [illegible]
[illegible] niech się uczy sam, bez [illegible], potrze-
bne to [illegible] w kosztuią, [illegible]
płacić od pływania a niepływać, [illegible]
[illegible] to a niewiem co to kosztuie, ~~[illegible]~~
niepotrzebnieby to było z[illegible] aby tak im
komparłem niebyt, a kiedy [illegible] Dworcu [illegible]
[illegible], to napisać o Ojcu po prawdzie
prawdę, ta polityka [illegible] między braćmi,
[illegible] oskarżanie prawdy napisać, on sam
[illegible] mu na [illegible], a jeśli
[illegible] po diable, a to [illegible]
[illegible] że [illegible]
[illegible] niech na siebie po-
[illegible]
[illegible] pytałam [illegible] o wieczerzy [illegible]
[illegible] pisało; to powiada że nie nie-
[illegible] a niech mi opisze jako go
[illegible] poniżej [illegible] stosownie

20 fl

20 fl, i dałam mu f 100. i [illegible] rachunku [illegible]
zostało mu takrze podobno 100 fl. a to [illegible]
[illegible]
[illegible] by był niedostatek [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] i [illegible], [illegible]
[illegible]
ale [illegible]
[illegible] zapłacić, a do [illegible] mógł [illegible]
[illegible] niedobrze mu [illegible]
[illegible]
[illegible] 100 fl [illegible]
[illegible] 60 [illegible] posłać [illegible]
[illegible]
[illegible] mógł przez rok [illegible]
stracić, [illegible] niepotrzeba [illegible]
[illegible] płacą [illegible]
[illegible] o liebie z boleścią serca, i [illegible]

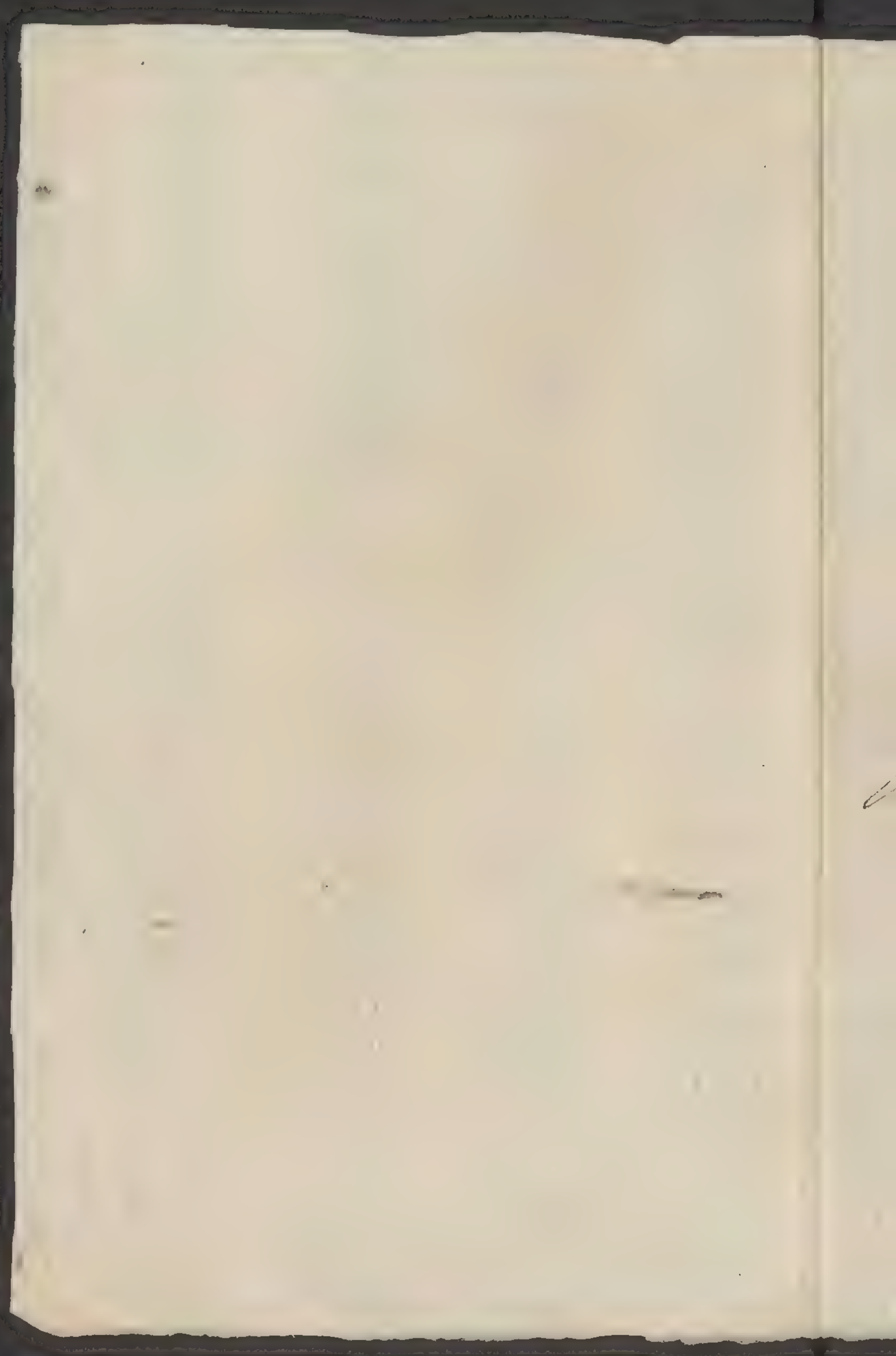
[illegible], tylko aby się z [illegible] żal, [illegible]
że [illegible] [illegible], oraz [illegible]. [illegible]
po [illegible] [illegible] na [illegible] fr. można [illegible]
i [illegible] ten [illegible] bo [illegible] do tego [illegible]
proszę, [illegible] sobie z głowy [illegible]
ale to [illegible] 24 [illegible]
[illegible] to [illegible] dobrze, [illegible] się
[illegible] spodziewamy się [illegible]
[illegible] a [illegible]
tam nie [illegible] na [illegible]
aby ich [illegible]
[illegible] tylko aby [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] przeczytali a [illegible]
[illegible] a [illegible]
[illegible]
przysłać [illegible], [illegible], [illegible]
[illegible], [illegible] aby [illegible] napisać [illegible], [illegible] to
[illegible] pisać, teraz piszę [illegible]

ni na [illegible] [illegible] tego list napi-
sałeś razem, prosiłam byś abyś się starał
koniecznie we pięć roku i inne [illegible]
niego aby niebyła taka drogą, bo mnie się
zdaje że to list tam rozpuszczały i marnotraw-
stwa z twego gadania, niepodobało mi się i z
listu że czy pisany do niego, bardzo mi się
niepodoba, ten list tak był napisany jak z
[illegible] [illegible], albo czy nie myśli się z
[illegible] [illegible] więcej, zmilczy się [illegible] to dobrze
[illegible] do niego aby prędko powracał [illegible]
się z Bogumiłowem, co on się tak [illegible],
[illegible] aby prędko powracał a [illegible] [illegible]
[illegible] nic więcej tak, nie zaleci [illegible] godzin-
na wypisanie mi się wszystko. i o tobie z
w tym liście piszę że u niej po [illegible] [illegible]
się wszystko [illegible] [illegible]. Ach! [illegible] [illegible],
[illegible]. [illegible] [illegible] poczty [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] Pozdrawiam i [illegible]
Papieru nie było więcej [illegible] pisać [illegible].

[illegible] przysłały mi [illegible] iego [illegible] bo
[illegible] tylko parę razy [illegible]
[illegible] mi [illegible] dla mnie [illegible]
[illegible] papugę [illegible] mnie [illegible]
[illegible] bo ia [illegible] iuż, ale [illegible]
[illegible] papugi, ale będziesz też [illegible]
[illegible] będziesz [illegible] ia też [illegible]
[illegible]
[illegible] iak będziesz [illegible] przyjedziesz
[illegible] futro [illegible]
[illegible]
[illegible] się i [illegible] ma i on [illegible]
[illegible]
[illegible] się [illegible]
[illegible] sobie że on [illegible]
[illegible] 90 [illegible]
[illegible] złapał się, [illegible]
[illegible] Pana [illegible]
[illegible] iak [illegible]

nią te nieszczęśliwe sztuki datała. Umarła
chustki, Kapelusz, z którym można iszła bar
zo skończe poźniey zawiezszedł i cieszemy a
teraz. Pan Kowalewsky Rosowie pisma na 6
tiene iuż nie mamy nowe i pomimo
nich wiedzą, że Pan z zagranicy przyjechał
Powiedz mu że fortepian chleba nie da chy
ba lekarzem będzie dawać nauki to ia chleb
i teraz naylepszy i naypewnieyszy chleb
iest tyjże offinialiste w cesarskiey eksspedycji
znaczenie iest i wszystko a on tylko po
ciągu dawna w towarzystwie a on patrzy iak
ka maleńkie na nóżki tylko iak iego na
tenki palec Corka iego Józefowy ni. Stara ta
babstko iata po ulicach za Jannethami
na drzwi iny ato sam kupie ey niemo ko
ko w Kwartale fl 1 to ona nie pamięta ze na
nie fl 6. to iest okrutnie taki zrazy Bal
ieśli ta w koza la dawać fine przed Boży
Twoia kochaiąca cię Matka.

posiłam cię złotna
na jatek wurz.
tówcy 12. krawiec powie
dział że on naiwięcej
że go mecizeaoz wiix
arcy który na wangersk
gacie na pis mi tak
[illegible] cię papa ma
i tak interesa do
bondź zdrow
nowie dziecie





a Monsieur
Mosieur Pawlikowski
Ginalbert

nie pamiętasz ile razy pisałam do ciebie o kucharzu i muzyka którym iesmy głowę w szuszyli to nie do wytrzymania proponował Papie że 3 miesiące zostanie ieszcze a dziś przyszedł aby go odesłać i tak co moment co nowego przed Panem Pacławskim powiedział miał ale Papa pisał że kuchar 3 miesiące zostanie

to w moiu dostanie
się potsiego nam się.
Podoba Tatusie iest
pa niewim co packa
ści misli kiedy tak
się ubyga za Examin
nem może i on ze
chce oddalić się
papa prawdziwie
niedbała do tichczas
nic mu nie dawował
a on nie tilko ucga
le i piwnice otrzyma
ie niewim co to bend
zie yezeli Examin
zdaieś to możes

Z nim przyjechac to
bis do stfiaszka
na ~~trzy dni~~
tydzien poiechat
mówił mi że
by do siebie życzył

Bondz zdrow
Twoia Matka

50
9

9 [illegible] 7

81
75

895

50
90

[illegible] 450 / 7
42

90
9

810
75

685

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

nagy reményem [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

70

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] obok [illegible]

[illegible]

także i [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] tego [illegible] było [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] książce [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] żebyś my tu nie [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] dzi [illegible]

o [illegible] bli [illegible]

[illegible] się [illegible]

[illegible] o [illegible] tu [illegible]

rosół [illegible]

[illegible]

[illegible] na [illegible]

[illegible] potem [illegible]

[illegible] żywe były [illegible] nie umarłe na szlak do chramu mogą

[illegible] i tem podobne rzeczy. Proszę cię staray się [illegible]

[illegible] żeby [illegible]

[illegible] rzeczy sam ogarzesz [illegible]

[illegible] stra, bo ia wiechne żeby się Papa o tem dowiedział, bo [illegible]

[illegible] żeby

[illegible] zaraz [illegible] on iuż o tem wie. [illegible] am [illegible]. Krzesi [illegible]

[illegible] chram [illegible] przysłuy do poczmaystra a on podobnie mnie u

[illegible] i materia naypierw

[illegible], iak przywiesz [illegible]

mnie przytym zaraz co to kosztuie ażebym ci zaraz [illegible] oddał

mogła [illegible] razem [illegible] napisz mi co kosztowae będzie chram

[illegible]. Kup mi 4 tabakierki

[illegible]

wielkich tabakierek [illegible] do domu papierowych z

karykaturami żeby było po kilka osób na nich karykatur iak nay[illegible]

[illegible] dla [illegible] i dla Stryiaszka potrzebne mnie na

imieniny. proszę ci staray się żeby były piękne i malowidło dobre. Sta[illegible]

[illegible] iak nayprędzey to wszystko przysłać, bo to iest krótki czas a

[illegible] roboty i ~~[illegible]~~ proszę cię żeby [illegible] różne [illegible]

gwardanda za parę [illegible] ciekawych rzeczy o Stryiasz

... ci zdrowie służy to...
i powiedz mu że papa przypatrzył się teraz ...
wał kościół ... nadzieję że on spiesza ...
a ten diabeł z rogami nic nie umie, a ja to wszystko ...
cierpię za niego, mieszkę się stara teraz, sam ...
końcu ... w Wiedniu, jak sobie układa ...
... nauczył się. ...
zima ...
ma, u nas tu się dopiero od wczoraj śnieg spadł ...
Kłaniaj się, ... zdrów twoja matka.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Pomni scrie [illegible]

a, [illegible] [illegible] [illegible]

pisat a fi [illegible]

se vie [illegible] a

potim [illegible] [illegible] [illegible]

cas [illegible] [illegible] pisat

de [illegible] a [illegible] [illegible] pisat

a [illegible] [illegible] [illegible] cas

[illegible]

Niech ci bendzie znane
ścomi że na los niemo
żna się spuszczać Bóg
sam powiedział rób a
ja cię pomogę a tu
nikt ani się o to nie
spytał teraz oica wie
le to zdrowia kostuie
Bóg iuoż nawet wcale co
inego gadał a co inego
się stało pis do ochmona
co nic można by się dowie
dzic ziegał może by ie
sce co można pomislic

ci się na rzecz przyjm
a nie odwlekaj pis za
raz i ojciec dobrze zna
bo pisał uważaj mój
list dobrze co ja piszę
P. Klas zwiedział się
wiedział nic tylko
na panice gadał a
teraz się rozlało
wszędzie że to się
robił ten interes
bądź zdrów ja się
spodziewam że o [illegible] te
go miesiąca będzie

[illegible]
[illegible]
[illegible]

10

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21.

1.	Rądli	miedzianych	18.
2.	Ichów	d[itt]o	4
3.	Baniak	d[itt]o	1.
4.	Foremek na legaminy		2
5.	Łyżek miedzianych		3
6.	Foremek na antypeciki		12.
7.	Durszlak		1
8.	Pokryw		3
9.	Deszczka do chleba		1
10	Miecki		1.
12	Mąki pszenney worów		2.
13	d[itt]o Dla ludzi	worek	1.
14	żytney worów		2.
15	krup jęczmiennych	worki	3.
16	Jabłek suchych	wór	1.
17	Cebuli worek		1.
18	Pietruszki wór		1.
19	Selerów		2.
20	Beczka z wędzonkami		1.
21.	W płachcie zawiązane (owa sadła i głów 3).		1.

[illegible]

krupy i jęczmienie do fasy wielkiey wysypać.
Pietruszkę, salery i cebulę w piwnicy wysypać, także i
jabłka gdzie w pokoiu w kącie; worów z tego osim owe,
stać do domu, reszta zaś niech tak w worach stoi.

Moie Dziecie to wszystko odbierz po
tego regestru Magda niech sie za
trudni tim aby iarzina w piwnicy
ułożyła dobrze daj przecie na to
aby nie było szkody bądz zdrow
moie Dziecie twoia matka
ja się ~~...~~ około czwartku ~~ta~~
będę ~~o~~ 18. tego a może i prędzej

[illegible]

Nayukochańszy Juriu
Dobrodzieiu!

Stanąwszy tutay 27° t. m. iak (i wiadomo iuz, zem niezastała Stancyi gotowey, byłam przymuszona udać się do tych, ktorym posta,, łes 200 fl i ktorzy należeli do tego interessu, i zasiągnąć od nich wia,, domości względem kucharki i przyspieszenia reparacyi Stancyi; po,, wiedziała mi sama P. Hydryczkowska że miała iuz zlecenie od Ciebie zeby kucharka była gotowa na moy przyiazd i dziewka do pomocy kucharce i do palenia pieców. Sądziłam że to iest ko,, bieta z rossądkiem a przynaymniey tak i Syś mi powiadał o,, nich. Powiedziawszy iey ze chcę chłopca zostawić tutay zaczeła mi odradzać i wystawiać expens wielką, ze tu niepotrzeba chłopca bo ieden służący wszystko to zrobi, niebędę potrzebować żywić tyle ludzi. Ja iey slepo uwierzyłam tym czasem doswiadczam nay większey niesługi, gdyz tuteysi ludzie naygorsi w swiecie, niedosyć ze nieroby są, ale, y złodzieie, niema nic dla nich swiętego do czego by się niepomknęli. Byłam u W. Böhmów i Arbterów, ktorzy mię bardzo załowali i razem naganili zem odesłała chłopca bo mi kiedy tuteysi słudzy skradną ze wszystkiem, gdyz im niemożna w niczem

zamy

zawierzyć, sami nawet się staraią mieć stamtąd służących ale nie lutey=
szych, gdyż tak są niemoralni. Moia mentorka dała mi ze swego ramie„
nia wszystkich służących. Po odesłaniu moich ludzi przeprowadziłam się
do stancyi chociaż ieszcze niebyła gotowa: zaraz zaczeli się schodzić rze„
mieślnicy o zapłatę za reparacyą, których wprzód niepogodziwszy coby
chcieli, kazali im robić, i tak musiałam im płacić co chcieli, bo ina„
czey niemożna było. Pokupiła, przed przyiazdem moiém, krzesła, kanapę
szafy i łożka a to same gatunky i drogo poopłacone z lekka różnych rze„
czy kuchennych naywięcey czerepow, lecz przecież wiele kosztuiących to
samo pościel dla służących która 108 fl kosztuie. Cyreno tu straszna
prawdziwie zaawanturowałam się okropnie ledwie można na dzień wy„
żyć za 14 ryńskich niewiem iak to będzie. Metrowie wszyscy drodzy dla
tego niepisałam do ciebie bom się chciała o wszystkiem dokładnie dowie„
dzić i o wszystkiem napisać lecz niemogę się tego doczekać a to z tey
przyczyny że Gwalbert do kancelaryi zaraz zaczął chodzić, i siedzi od go„
dziny 8mey z rana, aż do 2giey po południu, z iadłszy obiad, zaraz idzie i nie
przychodzi aż o 7mey w nocy. Przeszłego tygodnia wyszedł na parę godzin
aby się dowiedzieć na targu po czemu się co kupuie, to iego kopyliarz kilka
razy do pokoiu wybiegał pytaiąc się czy ieszcze go niema, widać to było na
nim że mu niemiło to było że wyszedł z kancelaryi: takie pomoc mam
tu z niego. — Mocheles fortepianista, za 12 lekcyi kaze sobie dać 10 ff
a do rysunku za 12 godzin 4 ff: dopiero tych dwóch co wiem o in„
nych

o innych doniosę Ci w późnieyszym liście —

Nie ieszczem dotąd niewidziała prócz fabryki porcelanowey i to spotrzeby kupienia naczynia stołowego; niemiło mi nawet iest i wyiść gdzie, gdyż widzę że niedopnę mego zamiaru; niepodobna iest na takie expens wytrzymać: luby trzeba mieć takiego człowieka ktoren by poszedł wszędzie wszystko kupić, to by taniey kosztowało; a tu służący wszystko kupuią, lub mię brudną, lub iest tak drogo wszystko. I tak moy wyiazd z domu przyniósł mi ten pożytek; zmartwienie i expens, takie to skutki zawsze bywaią kiedy się człowiek dobrze o wszystkiem w przódy nie dowie puszczaiąc się ślepo w świat)

Byłam niespokoyna o Ciebie co się s Tobą tam dzieie, przecież odebrałam list 14go t.m. datowany 20go a drugi 16go datowany 25 t.m. odebrałam, co mi niemało ucieszyło dowiedziawszy się z nich żeś zdrow dzięki Bogu niech będą: wierz mi żebym piechotą biegła do domu żeby mi nieszło o to że się wystawię na śmiech tych, którzy mi zazdroszczą że tu iestem; ia im prawdziwie zazdroszczę że oni tam siedzą, ustąpiłam by im chętnie tego szczęścia. — Od pożyczenia fortepianu płacę miesięcznie 20 złł. W sobotę następuiące spodziewam się dokładniey donieść Ci o wszystkiem. W Niedziele powracaiąc s kościoła z dybałam się z Witkowskim ktoren tu iest z Szumlańskiemi młodemi, nieuwierzyż iaką miałam radość z widzenia go, nigdy bym to sobie niemogła wyobrazić aby mogło takie wzruszenie zrobić na

człow

człowieka iakie na mnie zrobiło wrażenie kiedym go zobaczyła, co to iest oddalić się od swoich między obcy[ch] ...; byli tu u mnie wszyscy trzech, iak we xwowiem ich niecierpiała tak tu nayprzyiemnieyszemi zdawali mi się być gośćmi. O mnie bądź spokoyny przy tych wszystkich kłopiotach iestem zdrowa, wszystko tu iest piękne, wesołe, ulica nasza zawsze napra[w]kowana ludem, postroione to wszystko wykwintnie, a ia przecie wzdy[-]cham do naszey zaciszy Dla od chodzonce poczty konce moi list biwa zdrow i sczensliwszi odemnie całuie ciq nai serdeczni pomiłon vazi twoia zqua do groba

Pawlikowska

dzieci przeszą lę pane bratu ode[...] wałosłkiego sina nią okłon którytwoigst bendo pisac do ciebie

Byłam w teatrze na balecie

9. 27. pazdziernik 819.

Nayukochańszy Kuzin

Dobrodzieiu!

Przez W. X. Kanonika Marasiewicza który tak był dobry że sam przyszedł czy niebędę co pisać do Ciebie, korzystam więc z tey okazyi i posyłam Ci rejestr, expensy kuchenney i inney. Listy które od Ciebie odbieram za, pisuię, także i dzień w którym odbieram podobniez zapisuię Gwal, bert te, które się do Ciebie piszą; od Ciebie odebrałam trzy spoczły ostatni był pisany 25 pr: m: à odebrałam go 4go t: m: Dla Kon, stantego musiałam dwoie spodni kupić, krotkie dla wizyt JW. Osso, linskiego i Xięcia długie zaś aby mógł puiść do Professorow; i parę trzewików: kapelusze także przymuszona byłam kupić gdyż idąc do Kościoła w naszych starych kapeluszach i /dla chłodne, go powietrza/ widziała Alexia salopę; taki nasze ubranie śmiech zrobiło iak gdyby z iakich szalonych à to tak niegrzeczni, a że

oczy

oczywiście się śmieią chociaż to niebył tak okropny ubior. Kazałam im zrobić dwa płaszczyki niewiem co będą kosztować gdyż mi ich krawiec ieszcze nieoddał. Otóż tu skromność pomoże bardzo, że człowiek staie się celem śmiechu; oczy tuteyszych przyzwyczaione są do zbytku, bo day pożyczyć u krawca suknie; byle się tylko ubrać, i nawet mi tuteysi powiadaią że ich garderoba wisi u kramarów i u marchands de mo-des—!

Wypłata miesięczna służącym: kucharka 20 fl, dziewka kuchenna 10 fl. lokay 35 fl dziewczyna co tylko kołnierzyki wypierze 20 fl.— Metr do fortepianu dla dziewcząt za 12 godzin 36 fl /: codzień daie lekcye iednego dnia iedney drugiego drugiey:/ do francuzkiego języka za 12 godzin 36 fl /: 3razy na tydzień daie:/ do rysunków za 24 go-dzin 8 fl /: 3razy na tydzień daie:/—

Proszę Cię napisz co do mnie iak się masz? co tam słychać; W. Michał czy iuż Córkę wydał, czyś był na weselu, iak bawiłeś się, kto był, i z iaką paradą obchodzili. W. Brat Grzegorz iak się ma? 9.
pisałam do niego ale mi ieszcze nie odpisał. Ziembicki iak się też ma i czy hydra mu daie pokóy.— O masło proszę bardzo.

mi zdrowi do ktoregos czasu tu iescze prawie co dzien powietrze przykre i lgotne zimne koło niedzieli może ci co ciekawego doniose bywaj zdrow

Całuie cię serdecznie pomilon razi twoia Zana do grobu

Pawlikowska

dzieci całuio nogi twoie panu Bratu odemnie oswiadcz ukłon

d. 12. Listopada 819.

1 [illegible]
2 [illegible]
3 [illegible]
4. [illegible] —
5 [illegible]
6. Opisanie [illegible] —
7 [illegible] y Poesia —
8 [illegible]

Nayukochańszy Ojcze Dobrodzieiu

List twóy 16.go pisany odebrałam 27. w południe. 17 trzyciemi niebyło w domu potomka wyrodnego był u Gu Ossolinskiego na obiedzie więc miałam czas zastanowienia się nad iego twoczynami które mię trudziły i inaczey ie brałam sądząc, że pochodzili z nieukontentowania siedzenia w kancelaryi ale to mi oszukało, była to maska wszystkiego, pragnie nie w tamte strony, gadania na tutejsze zwykłe — Twóy list otworzył mi oczy i dał do myslenia czyta Kłótnie które miewał z bratem list od ciebie odbierał przychodzą dzień pytaią się iak się Papa ma czy nieprzyiedzie tak się stało i teraz czytaiąc twóy list iakiś mi strach wziął zmieszałam się bardzo Kostusi poznał zaraz pytał się iak ma się papa, ocknęłam się z mego pomieszania powiedziałam że słaby a co gorsze że z iak skazie zmieszał się bardzo kazałam wyiść dziewczętom a sama z Kostusiem zostawszy pytałam go aby mi powiedział wszystko co wie szczerze wszystkie kłótnie z bratem i twoie alegoryczne gadania nie taiąc nic przedemną papa mi donosi o wszy stkim i to iest przyczyną iego słabości zbladł stał iak wryty naresztcie zaczął mówić do mnie moia zbyteczna ciekawość a brata kryjcie się prze dem dało mi powód większey ciekawości na kant listu a to od kogo która mnie skradła Dukaty chustkę zamieniła kalsada ta tajdacz ka na naszym grobie chce swie szczęście budo wać którą Lacub towarnicki cukiernik po gardził a nasz Potomek ią sobie upodobał żołnierkę iedną a może i bąnkartka o to mam

pociechie w listach przysła mu na niezabud
wstążkę różową kawałek szalroka zielonego któ
ren my iey sprawili mogąc widzieć nieza pomonay
ki ~~[illegible]~~ nie wyprze się że oddemnie wiesz
że brat wydał wszak masz początek od Drocko
iewski a w tey namiętnosci i pasi mógł by bra
ta zabić że go wydał oto wszystko com się do
wiedziała przybrałam na siebie postać smu
tną siadłam koło stolika i list twoi przed sie
bie położyłam będąc pewna zobaczy będzie
pytał od pappy wzięłam go w ręce smutne ma
rzecz pisze mogła zam się tego spodziewać
aby takie widomosci po swiecie o tobie ka
rsowały sądziłam że ty masz ambicyą wszy
chasz do chonorów a to dla kogo dla iedney
taydaczki był mocno pomieszany moią przed
mową przeczytawszy list odpowiedział że to ko
biała gada powiedział że pisze do ciebie i
spodziewa się że pappa temu niewierzy a te
dowody do czego niegdy końca niebędzie
nieszczęsciom naszym o Boże z litóy się ray
nad nami nimam siły Dalei pisać wiem kończę
~~[illegible]~~
28. stycznia 820.

bywai zdrów i szczęsliwszy
iak ia w tim momencie
Całuie cię serdecznie Po
milom nayś twoia zanado
grobu Pawlikowska

Prosze cię pisz czytelnie bo ia niedowidzę dobrze liter.
Listy posyła się przepisane i wiersze reszte zostawio
na swoim meyscu

Nayukochańszy Mężu Dobrodzieiu!

List przez Harasiewicza 2go p. m. a drugi 16go tegoż samego miesiąca pisany odebrałam, na pierwszy z racyi słabości moiey odpisać w stanie niebyłam; na drugi zaś odpis móy, odebrać musiałeś — Dzieci, o których naymnieyszych szczegółach w liście twoim tak troskliwie wypytujesz się, uczą się, podrosły, są zdrowe, a lubieysza aura służy im dobrze. Przy ich edukacyi staram się w nie, ile możności moralność wpaiać, co się zaś tyczy [illegible] teraz dopiero przy okazyi okazuie się na tey dotąd im zbywało, lecz [illegible] mi się, [illegible] żając ich postępki, iż im na nim zbywać niebędzie. Proszę cię abyś do każdego z nich osobno napisał, względem ich zachowania się z ludźmi, przy szczęśliwey roli którą na świecie grać będą musieli; i iak do tego nauki są koniecznie potrzebne; z resztą by to iuż lepiey wiesz ia zaś tę prozbę w tym względzie robię, bo iestem przekonana, iż oycowskie wyrazy większe zrobią wrażenie, iak moie codzienne gadanie, do którego są iuż przyzwyczaieni. Dziewczęta doszły i nauczyły się same z siebie, haftu włóczką, iedwabiem i szmelami, i dosyć zgrabnie im to idzie robota, haft zaś biały i inne roboty, dla ciemney stancyi i krótkości dnia, do dalszego odłożyłam czasu, gdyż i tak cały czas który im od nauk [illegible] poświęcaią, przez cały dzień są zatrudnione. Konstanty, iak ci iuż pisał, uczy się szkolnych nauk, w wieczora na fortepianie poczem, aż do godziny w którey spać idziemy, grywaią wszyscy po [illegible] z dzieci [illegible] do usług moich przyiętamo powiada ona [illegible] język i umie niektóre [illegible] — [illegible] Zdaie mi się iż głos swoy odzyskał, z tey przyczyny radabym później wziąć dobrego [illegible] na iakiś czas, który by go naprawił, i powiedział mi iakim głosem ma śpiewać. — Poznałam się z Arbterami, Bemami, i Chołoniewskim, lecz częścią dla słabości moiey, częścią zaś dla wielkich mrozów które tu panowali nigdzie nie wychodziłam, z tey przyczyny nic ci o nich napisać nieumiem. Na redutach dotąd iescze niebyłam, w teatrze dla widzenia sali, lecz o tańcu nie myślę, gdyż tutay podobnie iak i u nas tylko [illegible]. Na te wszystkie zabawy bilet nayłatwiey po 3 złr od osoby, dorachowawszy do tego [illegible] i naraz naymniey 0 fr: więc by ta zabawa drogo kosztowała, a tutay expens i tak nie mało i drożyzna wielka. — Kawaler tutay który prócz lokaia i stancyi nic więcey nie potrzebuie, a w traktyerni iada, może żyć z małą expensą, lecz żyć z familią, expens nie do wytrzymania. — Obrachowałam się temi czasy z expensą, i znalazłam iż same tylko potrzeby kuchenne iak: mięso, legumina, iarzyna, omasta, sól, korzenia, i inne [illegible] kawa i cukier dla mnie iako też dla ludzi kawa podleysza z cukrem gorszym i cykorią chleb, światło, śmietanka i t. d. słowem, wszystko czego do kuchni potrzeba i do iadła należy mimo iż mi musi teraz przy-

sane

przystane bardzo iest na wygodzie, dzień na dzień 12 Złł. kosztuie.— Na to iest osob 11, to iest: nas

pięcioro, Pelagia z chłopcem, dziewczyna do usług kucharka, dziewka do noszenia wody drzewa i pa:

lenia w piecach, a nakoniec lokay. Z tych bierze dziewczyna do usług moich będąca mie sięcznie 10 Zł.

Kucharka 20 Zł. dziewka 10 Zł. a lokay 35 Zł., chłopiec zas chlebowego 2 Zł. Drzewa ostatnie sągi

płaciłam po 36 Zł. 30 gr sąg twardego, od rąbania, tarcia, i układania tadziesz przewozu 10 Zł. 30 gr

Od przyjazdu mego kupiłam sągów osm, częscią twardego częscią miękkiego, które niecotańsze, a

procz tego kupili Stydryczkowscy sąg; to drzewo przy nayweiększey oszczędnosci, wystarczy ieszcze

na dwie niedziel.— Teraz zas metrowie,— Do francuzkiego ięzyka trzy razy na tydzien przycho:

dzący, bierze na miesiąc 36 Zł. Do Muzyki co dzień godzinę, iednego dnia dla iedney, a drugiego

dla drugiey, czyni miesięcznie 72 Zł. Rysunek trzy razy na tydzień po dwie godzin wynosi na

miesiąc 90 Zł. Do niemieckiego ięzyka i rachunków dwa razy na tydzień wypada na miesiąc 12 Zł.

Korrepetytorowi Kostuniowemu, co dziennie po dwie godzin chodzącemu; na miesiąc 25 Zł. gdyż

tak on iak i dziewczęta procz godzin płatnych muszą same robić i powtarzać lekcye.—

Nuty papier książki szkolne i do nauk, skrypta, ołowka, iedwab, włuczka, wzorki i t. p.

rzeczy których iest bez końca, także niemało kosztuią. Juz o garderobie i niemowię, gdyż po:

mimo tego iz dziewczętom i sobie tylko po płaszczu, kapeluszu i po trzy pary trzewików, ia:

kiem ci to iuz pisała, a dla Kostantego buty, trzewiki; dwie [illegible] i [illegible] i różne re:

peracye, tudziesz dla dziewcząt po grzebieniu sprawiłam, przeciesz [illegible] to [illegible] Zł. wy[illegible] mu:

siałam. Teraz wszyscy znowu goli iesteśmy, a naybardziey Kostanty, którego ustawnie wciąż

tataią, iednakże chciałabym aż do wiosny z sprawianiem wstrzymać się.— Pranie bielizny

także iedne z naywiększych artykułów, gdyż mi miesiąc od 30 do 40 Zł. wypada. W to iuz wcho:

dzi także bielizna dla służących procz lokaia i dziewki, bo tu taki zwyczay którego odmie:

nic niemożna i bezczego służący by mnie porzucili. Zaś apteka, Lekarz, fiakr i t. p. rze:

czy, których iest bez liku.— Gwalbert Pensyi która mu się za Pazdziernik Listopad i Gru:

dzien iuz należy, żąda dla prawdziwie istotney potrzeby oporządzenia się, abym mu ią także

antycypatywe za Styczeń Luty i Marzec wypłaciła. Teraz zas dodaj do tego Drogę, i kupione

sprzęty, iakiem ci iuz dawniey pisała, na które teraz iuz nic nie expensuie, a tak procz wiktu,

ludzi i Metrow inney niemasz expensy; przeciesz to wszystko tak mnie zgotowało, iz mi

niewięcey iak 4400 Zł. zostało. Dla pomnieyszenia ile możnosci expensy, tak w metrach, tudziesz

i wiktcie wszystkie czyniłam zabiegi, lecz nadaremnie, chodziłam sama nawet na targ, dla za:

kupienia potrzebnych rzeczy, lecz i to żadney inney nieprzyniosło korzysci, iem zdarła trzewik.

i samemu

i nogi zemocryta. Miasto i stonina które był do nas wyprawił do tąd nie oddali, a to kti dawniey przyięte tak iest na spodnie stare iż tylko dla ludzi użyć mogę. Pan Michał i Z... bicki pisali do mnie, niepomnię za tym iakim sposobem listy Pana Grzegorza nas niedochodzą, co mnie mocno martwi:

ia teraz zdrowa iezdem nie wychodzę iesze z domu dla słot które tu so boię się romatyzmu dzieć ia całuie mi nogi twoie

twoia żona do grobu

Pawlikowska

Oraz ci przymuszona dać pieniędzy to iest ucc, nie, alby się c porządził bo obdarty dzi iest u JW Lanckorońskiego na obiedzie

Jaśnie Wielmożny Papo i Dobrodzieiu!

List Papy Dobrodzieia 21° przeszłego miesiąca pisany w wczoray odebraliśmy, spieszę zaraz na uczynione mi łaskawie zapytania odpowiedzić. i ta ozdobę, równie dla Stryiaszkowego, iak i dla Komisarza dowiadczany, lecz oni iey nieotrzymali i na dalszy czas rzecz te odłożona. Wiem z pewnością iż 13.tego m. podobne rzeczy będą dawane, a kto wie, czyli obydwa powyżsi nie są między temi którym coś podobnego gotuią. Drugie zapytanie, to iest o rezultat Sey. – tego ieszcze niemasz. Przy Josniczanach często byłem nazywany, mniemam więc, iż muszą wiedzić moie nazwisko, lecz niewiem czyli się domyśleli z kąd iestem, mieli oni z sobą wiele prozb, które po drodze pozbierali, lecz Pozdzieczanow niebyło, z sąsiedztwa byli tylko Wysratyce. Dla Radykalistów tamteyszych! to iest z miejsca gdzie staw wielki :/ przyszły z tamtąd takie pochwały, iż pewnie na sucho wyidą, a rzecz cała tylko dla Dominium będzie szkodliwa. Na list Z. iak się rzecz o którey w przeszłym liście pisałem ukończy odpiszę, i mogłem zrobiłem; lecz obawiam się, by nie nadaremnie. – Papa Dobrodziey piszesz o przegranej z Żurnym, prosiłbym zatym o napisanie iak dalece rzecz ta przegrana, gdyż niespodziewam się aby więcey bydź mogło, iak na 5000 zł. ia z A. C. i S. widuię się, niedawno byłem z niemi u Ossolińskiego, poznałem tam także Hippera Konsyliarza nayważszego trybunału. Względem Łucca w ostatnim liście [illegible] pisałem z trzech listów o których Stryiaszek Papie Dobrodzieiowi powiadał, dot[illegible] my lecz poiąć niemogę co by to za przyczyna bydź mogła. Uwaga którą Papa Dobrodziey względem wyrobienia sygnatury w interesie wiadomym, napisać raczyłeś, iest sprawiedliwa, lecz [illegible] myślałem, gdyż przez to, to się zyskało, iż rzecz nie tak łatwo się kończy i aż do Maiestatu iść musi. Kirsynger za pamięć Papy Dobrodzieia, bardzo dziękuie, będąc w iednym biórze często z sobą gadamy. – Papa Dobrodziey czynisz mi zapytanie, o przyczynach dla których powątpiewam o dalszey moiey promocyi, i żądasz bym ie przed Oycowskim sercem Papy Dobrodzieia wytłumaczył; niepoymuię iednakże dlaczego się Papie Dobrodzieiowi te rozpaczaniem nazwać podobało powątpiewanie, co mnie tym mocniey martwi, iż iak sam łaskawie piszesz, rozpacz te ze mną masz dzielić, a tak znowu stałbym się pomimowolnie nową przyczyną zmartwienia. Ja prawdziwie nie rozpaczam; lecz kiedy rozważam położenie moie, widzę iż przez urzędowanie, naywięcey ieżeli Konsyliarstwo osiągnąć potrafię gubernialne, i do tego bezpłatne po kilkunastu leciech służby, gdyby to dostoieństwo po kilku latach n.p. czterech, a tak 10. służby moiey, było mi udzielone; mogłbym się mienić szczęśliwym, ale uważaiąc wszystkie szczegóły widzę same niepodobieństwa coś podobnego tak prędko osiągnąć i niewiem czyli ta rzecz była by warta dłuższego zapędzania się w lata. Te były uwagi które mi przychodziły iednakże nigdy nie rozpaczałem. Nowin u nas teraz żadnych niemasz, Łączę przytym wyrazy naygłębszego uszanowania z którym iestem

Jaśnie Wielmożnego Papy Dobrodzieia

Kochaiącym Synem

Gwalbert

Dnia 2° Lutego 1820 z Wiednia № 14.

piszesz mi o woywodzicu niezle by to było
tilko i piękne połączenie z tylo domamicz
to tilko takie osoby w to wchodzą ktorym mo
zna wierzyć że to prawda że on to mowił bo
ieżeli ti od pana michała wiesz czy to pan
michał nie bierze omylnie lub ze swego
umysłu lub z roienia dałby Bog ieżeli
tak to dobra nadzieia dla dziewcząt a
gwalbert przez tego się starzeie nieiest
piekny trzeba go poznać w przod aby się
mogł podobać a iak doydzie 30. lat to
każda powie że stary tak iak stadnickie
mu gdzie się uda to zaraz że stary a choci
aż taki słodki człowiek i familiant
tom welwowie słyszała iak się starał o
starzynskiego siostre wreszcie iako iak
ci się zdaie ty to lepiey wiesz odemnie
co w takim razie masz zrobić a przecież
to uważay że prawdziwie yuż iia iego
postanowienie ieżeli sobie życzysz tego
żeby się ożenił i teraz muszę za niego
zapłacić takiyi wsrebrze 96. co czyni
250. Rg otoż taki z tego pożytek ieszcze
płacić za to że darmo służy reszte

na pozni zostawiam bo list duzo bendzie
wazyt dla Adoski przez okazyą odeslę
trzewiki prawdziwie zapomniałam do
piero wtych dniach mi pelagya trzewiki
iey oddała co na miare dała gwalbert pi
sze ci ze co mi Hidrickowska zrobyła pra
wdziwà ma na zwisko żydoy

Całuie cię serdecznie
Pomiłon razi twoia Zay
do groba dzieci rąncki
całuio.

pana brat odemnie oswiac ukłon

słowik iak się ma i ci spiewa

[illegible]
[illegible] fol. 1: 42 k lit.
[illegible]
Harasimowicz — [illegible]
[illegible] Kozłu[illegible]

Nayiaśnieyszy Xiąże

Dobrodzieiu

od sołtan dla w gumnie Kup
kreczanich ... 2. Cieszmiemickich 2.
Krupek drobnich trzy worki ... 24.
Jęczmia ... 9. wieprza całego z kie
łbasami, ... sadłem ... połtora
cztery 4, kapłonow 12. gesi iedna ciele
zabite ... bosie ...
... ponsut to nie mozna ze
mlec ale tilko ... natichmiast
desle masta wipada abis tam ...
... cały tidzien ...

wszedzie a nie mozna dostac iu
Pana brata chciałam aziema
nas faktorowi to on dostanie
i zkupić widomu wszistko
do brze pan brat ca tuie cię
zawdanie przeiechat wmiedzule
do medi[illegible] jnteres wiadomi ci
com ci list odesłała gus
tom posłat a zatim trzeba
Pochodzić gdys warta aby nas
skonczi y honorem bo by zna
za cinał i nigdy nie bendę
spotsiw czelani twego pionu
ta y otrzymaniu dzieci [illegible]

nie czensto głowa
boli Aes zadnei okazia
często zdrowa, razem całuje
Cię pomyślon razy serdecznie
twoia żona
do grobu
Paulina

korzec 1. pszenicy średni dla ołtarzia
karmiersia drobnu

zawżdy zapominała
cię napisac że go chłopy
na drodze zatrzymali
i dlatego się spoznił
z posłem nazad

Posyłam ci Pieniędzy
na kupno konfitor wiśni
białych 2 słoików dwa
porzeczek dwa malin
dwa berberysu dwa
wodki gorzałki butelki
ma rosolis dwie tylko aby
[illegible] nia ta zapach Prosze
cię o konfitury aby były
piękne i dobre u jaycarz
co ich kupisz oni nay lepsze słoyki
mają być pułkwartowe Pa
Pie nie powiadaj
[illegible]

20. wswalucie posyłam
a dobrze zapakowac i
paskowi oday i zakazas aby
nie powiadał co wiezie

...Tom
...c :
...rby

Da Gozzoni

Kup mi jlu rzecze
Perfume stary
się ambrowe beta
ceś mi kupił to nie
iest [illegible] ambrowa
O święta Ci się na pla
jece iëst najpij ale
fałszywi stary się
ie

ynego dostatka
gze o służenie
przypominam cię
Panstwu Swederom
Usemnie [illegible] ktoria
się [illegible]

fr

e

n cq

n

toria

H.o



Panu Jozefowi



pożnie

gdy

to się



thousal 24 Chas
buton pour

ja nie mogę się wspólnie w te
sztucie prawdziwie [illegible]
Tzy [illegible] na moment [illegible]
proszę [illegible]

nas co [illegible] [illegible]
jak się na całe się

jednakowo [illegible]
[illegible] [illegible] do [illegible]

[illegible]

20 Grudnia 1818

Z podsummowania pułrocznego przychodu do kassy towarzystwa dobroczynności okazało się iż wyszło około 2000 Złł WW, co ledwie piątą część wynosi tey summy, którą Szanowne Towarzystwo Dobroczynności na wsparcie szpitalów pod dozorem Siostr miłosierdzia przeznaczyło. Przychodzi nam wyznać aby można okreslić stan opłakany nędzy y niedostatku w którym teraznieysze szpitale pogrążone mi widzieć się daje. Żeby

dla tych że literaciwą wyższe
pomoc mam honor przypo-
mnieć się Pani Dobrodziej
ze przyjęty łaskawie obo-
wiązek, Oczekuję rozkazu:
kiedy po odebranie składki
stawić się mam dołączając
zapewnienie nayuniżeń
nieyszego poważania

naynisszy sługa
J. Hr: Bykowski

mieszkam pod N. 71
na akademickiej ulicy



Jasnie Wielmozna
z Rokickich Pawlikowska
Konsyliarzowa
Dobrodzieyka

z Wenecyi Dnia 20go Junij 820.

Jasnie Wielmozna Pani

y Nayłaskawsza Dobrodziéyko!

Niemiawszy tego szczęścia, na moie Listy, ani od Jasnie Wielmozney Pani, ani tez od Pana Gualberta, iaki odpowiedzi odebrać, biorę sobie za powinność, z oddaniem synowskiego uszanowania y uściskania Rączek y Nóżek, iako tez nayuniżenszego Ustanowienia. Opisanie iednego Żołnierza in Originali [illegible] który sto y osmnaście lat żył, y w nay starszym [illegible] [illegible] wyglądał, y trzeźwy był, iako też codziennie [illegible] [illegible]. Ja go osobiscie krotko przed [illegible] [illegible] y [illegible] mówiłem — Przysłaćbym [illegible] [illegible] gdzie ich więcey Jnwalidow [illegible] wszyscy inni, którzy po osmdziesiąt y dziewięćdziesiąt [illegible] [illegible] w miejscu [illegible] [illegible]

stali, pierwsi w Łóżku leżeli; a nasz Dziadunio sam tylko na Nogach był. Dobrze On widział, słyszał, cały, gdzie, co Dzień się przechadzał. Te osobliwe Zdarzenie, któ-rego przy Porządkiem ódzewiętym bytom, wzniecilo we mnie to pragnienie według Jaśnie Wielmożnej Pani opisu, tego osobliwego Człowieka. Chociaż też opisanie jest pisane we włoskim Języku, przecież Pan Gualbert go wyexplikuie, ponieważ spodziewam się, że ten Język dla nas przy teraźnieyszey Sytuacyi potrzebny, iuż zna mówić, cieszyłeś to nie, to y tak czytaiąc, zrozumi y wytłumaczyć potrafi, ponieważ między tym Językiem Łacińskim y francuzkim bardzo mała Różnica panuie. Przy tey Okazyi winszuię y życzę Jaśnie Wielmożney Stryiance Dobrodzieyce długiego Życia nay-zdrowszego wszelkich pomyślności, a w Starości y Pociechy z Dziatek godnych Jaśnie Wielmożn[illegible] Dobrodzieystwa. [illegible]

Spodziewałem

Spodziewałem się, od dnia do dnia, Responsu od JW. Pana
Gualberta, z którego bym się mógł dowiedzieć o Sytuacyi
dla mnie tak szanownego zdrowia Jaśnie Wielmoż-
ney Pani Stryjanki Dobrodziejki y godnych Dziatek,
które spodziewam się w Bogu w nayleprzym stanie
się znayduią, ale Pan Gualbert, na którego serdecznie się
żalić prawo mam, nie udzielił mi swego względu
y dowodu Braterskiego przywiązania, które szczerze
zasłużyłbym, ale spodziewam się, że mi w przy-
szłości tey łaski nie odmówi.
Ja, co się tyczy mey osoby, niebardzo zdrów iestem
ponieważ tego Roku znowu do [illegible] [illegible]
muszę się ratować iak mogę, wszystko probowałem
żadnego skutku nie uzyskał. Do różnych [illegible]
udawałem, przed krótkim czasem kazałem [illegible]
Cywilnym nademną konsylium trzymać
wiele kosztowało, tak dalece że Doktorowi
mnie że wszystkiego wyzuty,

przody przy dobrych czasach zagospodarzył, ale coż czynić. Trzeba dla odzyskania zdrowia wszystko probować, nie oszczędzaiąc kosztow, lub wydatkow. Poszedłbym do Pensyi, żebym nie był tak wysoko w Randze, ale mawszy ieszcze nadzieie przynaymniey do odzyskania Tytułu Majora, wypada mi czekać, y cierpieć.

Tu z Nowin tak dalece ważnego nic nie mamy, iak że przed kilka tygodniami Okręt Woyskowy z 40 ludźmi y transportem Pieniędzy do Dalmacyi odesłany, w Morzu Adryiatyckim utonął, z okazyi Wichru Wszyscy ludzie potonęli, tylko kommendant y cztery ludzie dziwnym sposobem od przeieżdżaiącego Okrętu wyratowanemi zostali.

Teraz polecam mnie Łasce y Względom wielmożnym, całuiąc y ściskaiąc Rączki y Nożki, z naywiększym uszanowaniem iestem

Jasnie Wielmożney Pani y Dobrodzieyki

[illegible] y Siostrzyczki
[illegible] ściskam, y
[illegible] zanoszę
przypominam

nayniższym Synowcem
Pawlikowski Kapitan

27go t: m: odieżdzam do Wód Mineralnych.

97

nb: Inne listy Franciszki z Rakickich Pawlikowskiej do męża = dopiski do „listów Grottgera do ojca" w tekturowej tece.

2/11 19 – 18/11 19 – 27/11 19 –
10/12 19 – 22/1 20 –